

actin

ACT and connect for INtegration:
language learning & cultural awareness



www.actintegration.eu

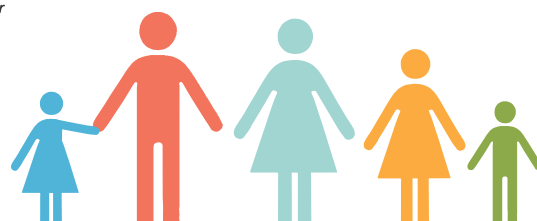
VOTRE GUIDE POUR

ACTIN PROGRAMME DE PARRAINAGE “BUDDY SCHEME”



Co-funded by
the European Union

Co-funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



TABLES DES MATIÈRES



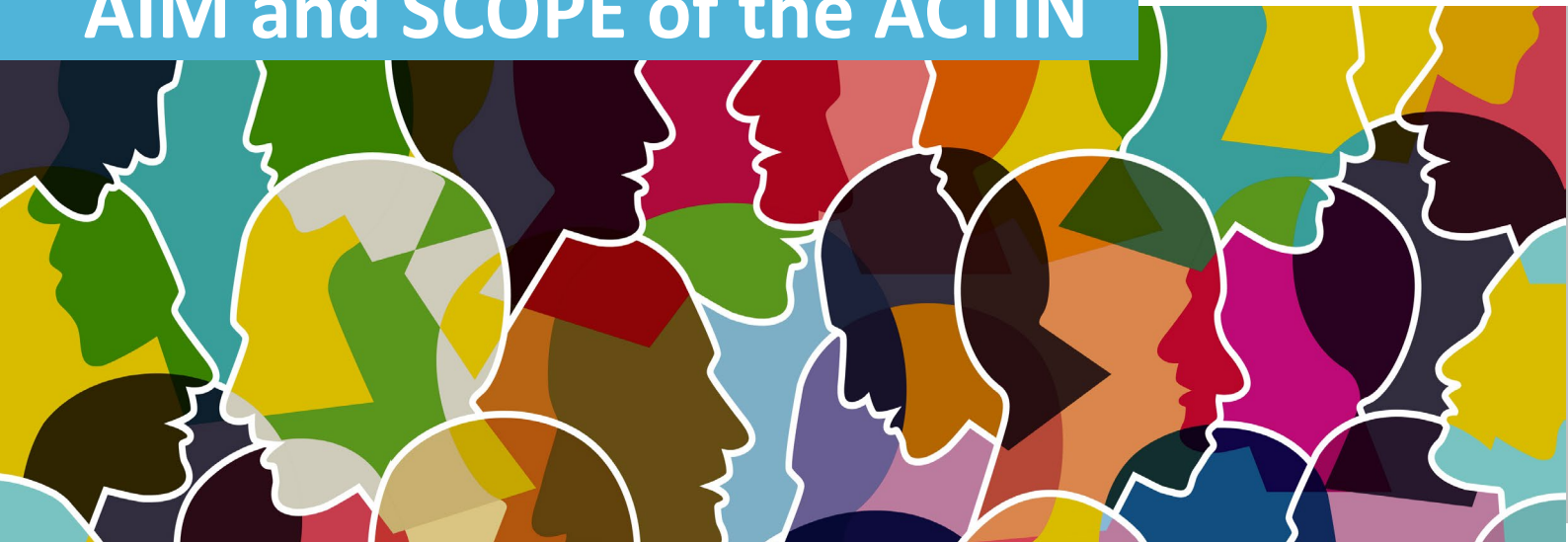
01	Objective et Champ d'application du guide pour ACTIN programme de parrainage „Buddy Scheme“	3
02	Introduction	4
03	Cadre du programme de parrainage	9
04	Stratégies de mise en œuvre	23
05	Soutien et ressources	44
06	Défis et stratégies d'atténuation	45
07	Études de cas et bonnes pratiques	50
08	Considérations juridiques et éthiques	52
09	Mesurer et partager l'impact	56



Co-funded by
the European Union

Co-funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

AIM and SCOPE of the ACTIN



OBJECTIF et LIGNE DIRECTRICE DU ACTIN PROGRAMME DE PARRAINAGE „BUDDY SCHEME“

Le **programme de parrainage d'ACT et Connect for Integration (ACTIN)** vise à créer des relations de soutien, éducatives (non formelles) et réciproques entre les migrants, les réfugiés et les locaux, en favorisant un environnement dans lequel les deux groupes peuvent s'épanouir.

L'objectif de la ligne directrice du programme de parrainage d'ACTIN est de faciliter l'intégration des jeunes et adolescents migrants et réfugiés en promouvant la maîtrise des langues, le contexte et l'exploration culturels et l'inclusion sociale.

CHAMP D'APPLICATION DU GUIDE POUR ACTIN PROGRAMME DE PARRAINAGE „BUDDY SCHEME“

Le champ d'application du Guide englobe des méthodologies détaillées pour divers modèles d'engagement, y compris le parrainage d'adolescents, les connexions de famille à famille et le parrainage intergénérationnel. Chaque section du guide est conçue pour fournir aux coordinateurs de programmes et aux volontaires les outils et les connaissances nécessaires pour établir des relations significatives qui soutiennent l'acquisition des langues, l'échange culturel, le processus d'intégration et contribuent à la création de communautés inclusives et cohésives.

Pour ce faire, notre équipe ACTIN conçoit et teste des activités dans des cadres éducatifs informels qui impliquent les migrants, les réfugiés et les communautés locales. L'objectif du guide pour **ACTIN programme de parrainage „Buddy Scheme“** est de

fournir un cadre complet et des instructions claires pour mettre en œuvre efficacement un programme de parrainage dynamique centré sur la personne au sein de diverses communautés européennes. Le Guide servira aux partenaires d'ACTIN, mais il est également ouvert à l'adoption par d'autres. Cette publication, datée de septembre 2024, représente l'itération initiale de notre guide. Au cours des deux prochaines années, nous prévoyons que ce guide évoluera, en incorporant des idées et des améliorations glanées à partir de nos expériences de mise en œuvre en cours. Ce processus itératif garantira que ce Guide reste pertinent et efficace pour répondre aux besoins des migrants, des réfugiés et des communautés locales, améliorant continuellement le soutien et la connectivité fournis par le programme de parrainage d'ACTIN.

INTRODUCTION



2.1 Importance contextuelle du ACTIN Programme de parrainage „ Buddy Scheme“

L'immigration fait l'objet de nombreuses discussions dans toute l'Union européenne. Des inquiétudes, des perceptions erronées et un manque général d'informations ont créé un climat d'incertitude quant à l'octroi d'un soutien, de services ou d'une main accueillante à de nombreux groupes de nouveaux arrivants.

Le **projet ACTIN** vise à soutenir et à renforcer l'intégration et l'inclusion des enfants et des adolescents migrants et réfugiés dans l'éducation et, par extension, dans la société européenne dans son ensemble. En tant que projet financé dans le cadre du programme AMIF de l'UE, ACTIN y parviendra en réunissant l'expertise de sept pays européens et en consolidant les liens entre les universités et les ONG impliquées dans la migration et l'éducation.

ACTIN aspires to approach migrant education

holistically and to empower migrant young learners but also the relevant stakeholders, i.e., educators, migrant parents etc., by employing a series of activities in formal and nonformal settings.

ACTIN aspire à aborder l'éducation des migrants de manière holistique et à autonomiser les jeunes apprenants migrants, mais aussi les parties prenantes concernées, c'est-à-dire les éducateurs, les parents migrants, etc., en employant une série d'activités dans des contextes formels et non formels.

ACTIN aspire à une approche holistique

01 -- À L'ÉCOLE

L'équipe de spécialistes d'ACTIN développe des approches et des activités d'éducation formelle qui visent à responsabiliser les jeunes apprenants migrants et réfugiés et les parties prenantes concernées dans des domaines cruciaux tels que l'apprentissage du vocabulaire et de la grammaire, l'apprentissage de la langue et du contenu, et la sensibilisation culturelle dans des contextes d'éducation formelle. Notre approche s'appuie sur des activités d'apprentissage des langues de pointe, telles que la pédagogie du translanguaging, l'accent mis sur la forme, les activités d'apprentissage de la langue et du contenu, et les activités de facilitation socioculturelle. Les activités utilisent des méthodes innovantes basées sur des preuves et prennent en compte la variabilité individuelle des apprenants pour promouvoir l'agentivité, la pensée critique, l'apprentissage inductif et les compétences analytiques.

ACTIN développe également une ressource en ligne en libre accès pour le personnel enseignant et d'autres professionnels, ainsi que pour les étudiants qui souhaitent pratiquer leurs langues.

02 -- DANS LES COMMUNAUTÉS

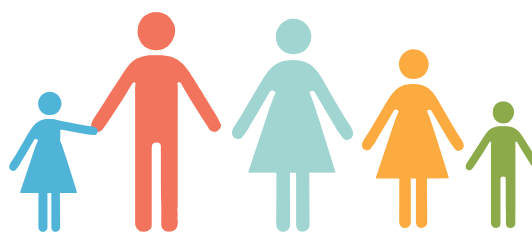
Du point de vue de l'éducation non formelle, ACTIN, dirigé par une équipe d'ONG expérimentées, développe trois ressources clés et des lignes directrices pour leur adoption :

1. LES CAFÉS DE SOLIDARITÉ ACTIN
2. ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES D'ACTIN
3. L'objet de ce Guide, le ACTIN programme de parrainage "BUDDY SCHEME", reconnaît les défis complexes auxquels sont confrontés ces enfants et adolescents, notamment l'adaptation culturelle, les barrières linguistiques et l'intégration sociale. ACTIN, qui met l'accent sur l'exploitation des forces des diverses communautés européennes, donne aux ONG et aux organisations locales des universités les moyens d'offrir un ACTIN programme de parrainage qui est pratique et transformateur.



VISITEZ NOTRE SITE WEB

www.actintegration.eu



Lors de l'élaboration de ce **GUIDE pour ACTIN programme de parrainage "BUDDY SCHEME"**, nos partenaires ont tenu à comprendre le contexte actuel et les obstacles auxquels sont confrontés les enfants et les adolescents migrants et réfugiés, ainsi que leurs familles. Il s'agit d'une étape essentielle pour s'assurer que notre programme de parrainage est réactif, pertinent et adapté aux besoins spécifiques de ces groupes.

En évaluant les défis de manière exhaustive, nous sommes mieux équipés pour concevoir des interventions qui favorisent un environnement de respect mutuel et d'apprentissage.

Défis de l'intégration

Les enfants et adolescents migrants et réfugiés, ainsi que leurs familles, rencontrent souvent des obstacles importants lorsqu'ils s'intègrent dans une nouvelle

culture. Ces difficultés, qui concernent notamment la maîtrise de la langue, l'accomplissement d'éducation, les différences culturelles, l'isolement social et les problèmes de santé mentale, peuvent avoir de graves répercussions sur leur développement et leur capacité à s'épanouir dans un nouvel environnement. En l'absence de structures de soutien adéquates, ces difficultés peuvent collectivement conduire à la marginalisation des enfants et adolescents migrants et réfugiés.

Le fait de vivre en marge de la société a un impact sur leur accès aux services essentiels et aux opportunités de développement personnel et scolaire.

Cette marginalisation affecte leur bien-être actuel mais peut aussi avoir des effets durables sur leurs perspectives d'avenir, perpétuant les cycles de pauvreté et d'exclusion.

Défis d'intégration

01 -- Pays d'origine

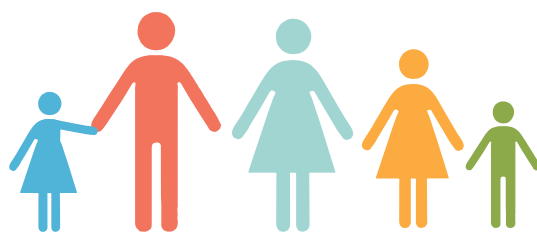
Le pays d'origine des enfants et adolescents migrants et réfugiés, ainsi que de leurs familles, fournit souvent des indices importants sur les valeurs sociales, culturelles, politiques et familiales qu'un jeune peut posséder. Cependant, il est essentiel de se rappeler que chaque pays présente une énorme diversité - en termes de langue, de foi, de morale, de valeurs et de conflits politiques entre les groupes et à l'intérieur de ceux-ci.

02 -- Compétences linguistiques

Pour les enfants, les adolescents et leurs familles, la maîtrise de la langue de leur nouveau pays est souvent l'obstacle le plus immédiat. Les compétences linguistiques sont essentielles pour les interactions quotidiennes et pour se faire des amis, mais elles sont également cruciales pour réussir à l'école et dans la communauté. S'ils ne maîtrisent pas suffisamment la langue, les jeunes migrants, les réfugiés et leurs familles peuvent se sentir déconnectés, avoir des difficultés scolaires et avoir du mal à exprimer leurs besoins ou à comprendre leurs droits au sein de la communauté au sens large.

03 -- Adaptation

L'adaptation de l'enfant est influencée par la facilité ou la difficulté d'adaptation de ses parents ; il peut se sentir responsable d'aider ses parents à faire face aux difficultés linguistiques et autres.



Défis d'intégration

04 --- Défis en matière d'éducation

Les jeunes migrants et réfugiés ont souvent des difficultés à s'intégrer dans les écoles locales et à s'adapter à des systèmes éducatifs différents, qui peuvent avoir des programmes, des styles d'enseignement et des attentes différents de ceux auxquels ils sont habitués. Rhodes (2005) affirme que de nombreuses familles d'immigrants récents s'installent dans des communautés où les écoles sont peu performantes et les services sociaux limités. En fonction des ressources du système éducatif de leur pays d'accueil, ils peuvent manquer d'un soutien scolaire supplémentaire adéquat pour les aider à rattraper et à suivre leurs pairs locaux, en particulier s'ils sont également confrontés à une nouvelle langue. La reconnaissance des études antérieures peut également poser problème. De nombreux jeunes migrants sont confrontés à des problèmes de reconnaissance de leur scolarité antérieure, ce qui peut affecter leur progression scolaire et leur estime de soi.

Ils peuvent également avoir des problèmes d'assiduité en raison de leur rôle d'interprète ou de garde d'enfants pour la famille. Les enfants plus âgés, en particulier, peuvent rencontrer plus de difficultés à l'école en raison d'un délai plus court pour s'assimiler et apprendre le français. Les enfants d'immigrés peuvent être la cible de stéréotypes négatifs, de discriminations fondées sur la race ou la culture et de brimades de la part d'autres enfants. Cela peut avoir un impact négatif sur l'assiduité et les résultats scolaires et entraîner du stress, de la dépression et des sentiments contradictoires à l'égard de leur origine culturelle.

05 --- Expériences traumatiques

Les enfants et les adolescents réfugiés, en particulier, peuvent avoir vécu des expériences traumatisantes liées à des situations telles que la guerre, la famine et la mort de membres de la famille ou d'amis.

06 --- Différences culturelles

Comprendre et s'adapter aux normes et à l'étiquette d'un nouveau pays peut s'avérer particulièrement difficile pour les enfants et les adolescents. Les écoles et les cours de récréation sont souvent des microcosmes de normes sociétales plus larges où les malentendus culturels peuvent conduire à l'exclusion sociale, au renforcement de stéréotypes négatifs et même à des brimades. Il peut donc être difficile pour les jeunes migrants et réfugiés de s'intégrer confortablement et pleinement dans leur nouvel environnement. Cela s'étend à leur famille au sens large et à la société dans son ensemble.

07 --- Stress lié à la pauvreté et à la séparation

En raison de leurs ressources financières limitées, de nombreux nouveaux migrants vivent souvent dans des zones de grande pauvreté et peuvent connaître des niveaux accrus d'anxiété, de dépression et de délinquance juvénile (Luther, 1999 ; Rhodes, 2005). La séparation d'avec les parents ou d'autres membres de la famille est fréquente, pour de courtes ou de longues périodes, au cours du processus d'immigration et de réinstallation. Ces séparations peuvent créer un sentiment de rupture culturelle et d'instabilité et augmenter le niveau de stress, ce qui rend l'adaptation de l'enfant plus difficile. Même lorsque la famille parvient à rester unie, les parents peuvent être « absents ».

08 --- Isolement social

L'intégration sociale est cruciale pour le développement mental et émotionnel des enfants et des adolescents. Le fait d'être « écarté » ou exclu en raison de différences linguistiques, culturelles ou religieuses peut conduire à un isolement social important. Cet isolement est souvent aggravé pour les jeunes qui n'ont pas les compétences sociales ou la confiance nécessaires pour combler ces lacunes par eux-mêmes, ce qui conduit à la solitude et potentiellement à des problèmes de santé mentale.

Défis d'intégration

09 --- Défis de la santé mentale

L'impact psychologique de la migration est souvent plus prononcé chez les enfants et les adolescents. Nombre d'entre eux ont vécu des événements traumatisants tels que la guerre, la perte et le déplacement. S'adapter à un nouvel environnement tout en traitant les traumatismes passés peut être accablant et se manifester par des troubles du comportement, de l'anxiété, de la dépression et d'autres problèmes de santé mentale.

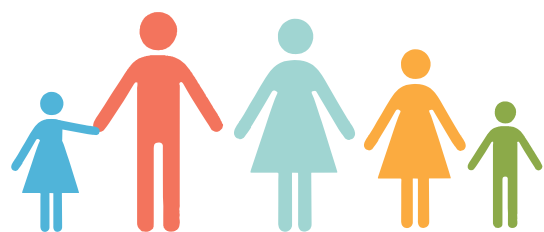


En plus de tous ces défis, les membres âgés de la famille peuvent également être confrontés à des obstacles à l'emploi. L'entrée sur le marché du travail peut constituer un obstacle de taille. Les migrants et les réfugiés se heurtent fréquemment à des obstacles tels que la reconnaissance des qualifications étrangères, la navigation sur les

marchés du travail et les pratiques locales en matière d'emploi.

Ces difficultés sont aggravées par les barrières linguistiques et peuvent entraîner le sous-emploi ou l'emploi dans des secteurs informels où le travail est instable et où les droits peuvent être limités.

Chacun de ces défis souligne la nécessité de programmes d'intégration dynamiques, comme le ACTIN programme de parrainage, pour permettre aux migrants et aux réfugiés de s'épanouir dans leurs nouvelles communautés.



Cadre du ACTIN programme de parrainage



3.1 Définition du programme de parrainage dans le contexte d'ACTIN

Le ACTIN programme de parrainage vise à créer des relations de soutien, éducatives (non formelles) et réciproques entre les migrants, les réfugiés et les habitants, en favorisant un environnement où les deux groupes peuvent prospérer.

En facilitant les interactions qui englobent l'apprentissage de la langue, les échanges culturels et l'engagement communautaire, le programme s'efforce de relever les défis immédiats et permanents auxquels sont confrontés les migrants

et les réfugiés, en leur donnant les moyens d'agir grâce au renforcement des liens communautaires et aux possibilités d'éducation dans des cadres informels.

La clé du succès est la croissance et la compréhension mutuelles afin que le ACTIN programme de parrainage soutienne l'intégration des migrants et des réfugiés ET enrichit la vie des participants locaux.



01 — Pour les migrants et les réfugiés

- Acquérir des compétences linguistiques pratiques essentielles pour les interactions quotidiennes et les environnements professionnels.
- Se familiariser avec la culture locale, ce qui facilitera leur processus d'intégration
- Construire un réseau de soutien qui peut les aider à relever les défis de la vie dans un nouveau pays.

02 — Pour les locaux

- Possibilité de découvrir de nouvelles cultures, langues et perspectives, ce qui favorise le développement personnel et professionnel.
- Développer des compétences clés en matière de tutorat linguistique, mais aussi d'empathie, de communication et de sensibilité culturelle.
- Contribuer à renforcer la cohésion de la communauté en jouant un rôle actif dans l'intégration des nouveaux membres.

Comme nous le verrons dans la section suivante, il existe de nombreuses structures et approches ouvertes au fonctionnement d'un programme de parrainage. Mais tout d'abord, il convient de réfléchir à certains aspects. Nous fournirons des conseils à ce sujet dans la section 05.

Comment

- Les **mécanismes de parrainage flexibles** sont au cœur des interactions de parrainage. Les migrants et les réfugiés sont associés à des bénévoles locaux en fonction de leur niveau de compétence, de leurs intérêts communs et de leurs objectifs d'intégration spécifiques, ce qui permet des interactions personnalisées et efficace
- **Importance de la formation initiale.** Le programme de parrainage commence par une formation initiale pour le binôme local, axée sur les compétences de communication, la sensibilité culturelle et les méthodes éducatives afin de maximiser l'efficacité des interactions.
- Les **parrainages** peuvent être individuels, familiaux, en petits groupes ou thématiques, afin de répondre à des dynamiques sociales et des besoins différents.
- Des **sessions régulières de pratique des langues** afin d'améliorer les compétences linguistiques des migrants et des réfugiés et de leur fournir les outils linguistiques nécessaires à la vie quotidienne et à une intégration sociale plus large.

Où

- **Cadres d'activité diversifiés** : Le programme fonctionne dans des cadres éducatifs informels tels que les centres communautaires, les bibliothèques et les cafés (comme c'est le cas à l'Université de Genève), offrant des environnements accueillants pour la pratique de la langue et les activités culturelles.
- **Engagement et soutien continus** : Des sessions régulières garantissent un soutien continu et un suivi des progrès.
- **Encouragement** : Des moyens d'encourager le partage et l'appréciation de divers contextes culturels, permettant aux migrants et aux locaux d'explorer et de comprendre les traditions, les valeurs et les normes sociétales des uns et des autres.
- **Mise en relation des migrants et des réfugiés** au sein des communautés locales, en créant des réseaux de soutien qui contribuent à réduire l'isolement, à favoriser l'appartenance et à promouvoir la participation civique.



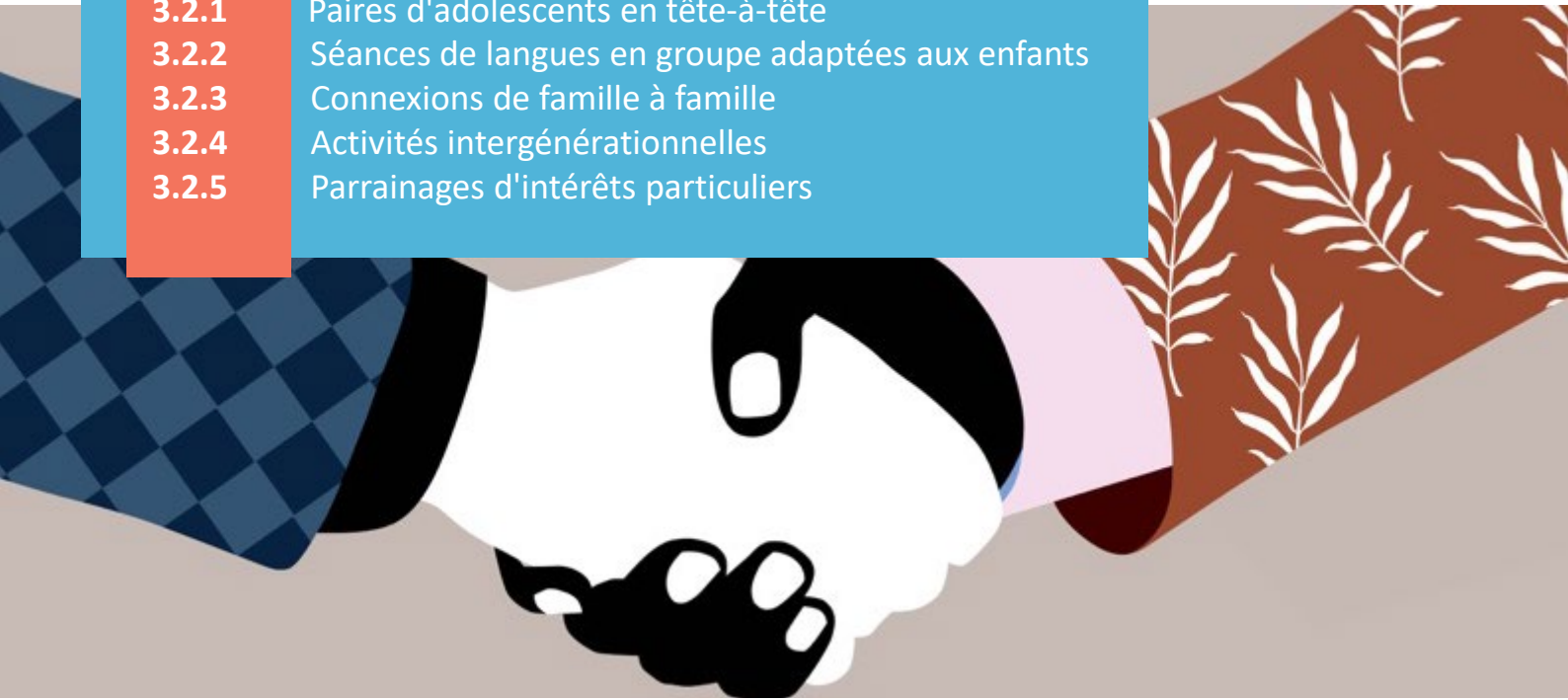


3.2 Modèles d'engagement

Pour répondre aux complexités des expériences des migrants et des réfugiés, y compris les déplacements importants et les défis émotionnels et psychologiques qui les accompagnent, le ACTIN programme de parrainage peut être mis en œuvre par le biais de cinq modèles d'engagement adaptés à

différents groupes d'âge et à différentes dynamiques. Chaque modèle est conçu pour répondre à des besoins spécifiques et faciliter l'intégration d'une manière positive et inclusive.

- 3.2.1 Paires d'adolescents en tête-à-tête
- 3.2.2 Séances de langues en groupe adaptées aux enfants
- 3.2.3 Connexions de famille à famille
- 3.2.4 Activités intergénérationnelles
- 3.2.5 Parrainages d'intérêts particuliers



3.2.1 Paires d'adolescents en tête-à-tête

Les paires d'adolescents en tête-à-tête sont conçues pour apporter un soutien personnalisé aux adolescents migrants et réfugiés, qui sont souvent confrontés à des défis profonds tels que le déplacement, la perte et la désorientation culturelle. Ce programme parrainage leur offre un espace sûr où ils peuvent entrer en contact, partager et apprendre avec des jeunes de la même tranche d'âge de leur communauté locale, désireux de comprendre leur parcours d'intégration et de les aider à s'y intégrer.

Ce parrainage leur procure un sentiment de stabilité et d'appartenance dont ils ont grand besoin.

Les adolescents s'adaptent souvent plus rapidement à de nouveaux environnements et à de nouvelles langues en raison de leur scolarisation et de leurs interactions sociales. En les impliquant en premier, le ACTIN programme de parrainage peut tirer parti de leur curiosité naturelle et de leur flexibilité.

Avantages pour les deux partenaires

- Les adolescents migrants et réfugiés peuvent recevoir un soutien pour naviguer dans les nouvelles normes sociales et disposent d'une plateforme pour exprimer et traiter leurs expériences et leurs traumatismes avec des pairs dans un environnement favorable. Les adolescents peuvent également se sentir plus motivés pour nouer de nouvelles amitiés et explorer différentes cultures, ce qui fait d'eux des participants initiaux idéaux au ACTIN programme de parrainage, qui met l'accent sur la langue, la culture et l'inclusion sociale.
- Les adolescents locaux acquièrent une compréhension profonde de l'expérience des migrants, ce qui favorise l'empathie et la responsabilité sociale. Ils apprennent à soutenir leurs pairs face aux défis et deviennent des défenseurs de l'inclusion et de la compréhension au sein de leurs communautés.



EXEMPLE: Sara et Darya

Sara, originaire d'Iran mais élevée à Berlin, est parrainée avec Darya, une réfugiée iranienne de fraîche date.

Toutes deux parlent le farsi et partagent un lien profond avec leur héritage iranien. Sara, qui a relevé les défis de l'intégration dans la société allemande lorsqu'elle était enfant, est bien placée pour aider Darya dans sa transition.

Elles partagent des recettes, célèbrent le Norooz (Nouvel An persan) et discutent de leurs poètes iraniens préférés, ce qui aide Darya à se sentir moins isolée et plus proche de son nouvel environnement.

La compréhension qu'a Sara des nuances culturelles de l'Allemagne et de l'Iran offre à Darya un système de soutien unique qui facilite grandement son adaptation culturelle.

Considérations lés

- 1. Parrainages adaptés à l'âge - Importance de la concordance des âges :** Des parrainages adaptés à l'âge avec des participants qui se trouvent à des stades de développement similaires peuvent améliorer la compréhension et l'empathie entre les copains. Les adolescents peuvent partager des intérêts et des défis communs, ce qui peut favoriser une connexion plus forte et des échanges plus pertinents.
- 2. Sensibilité au genre dans les paires - Respect des limites, considérations culturelles et religieuses :** Dans de nombreuses cultures, les interactions entre les différents sexes peuvent être limitées ou perçues différemment. Pour respecter ces normes et assurer le confort de tous les participants, il peut être nécessaire de former des paires de personnes du même sexe, en particulier lorsqu'il s'agit de communautés conservatrices ou de groupes religieux spécifiques. La création d'espaces sécurisés et le parrainage de personnes du même sexe peuvent parfois offrir un environnement plus sûr et plus détendu aux jeunes participants pour qu'ils s'expriment, en particulier sur des sujets qui peuvent être sensibles ou personnels.
- 3. Compatibilité culturelle - Contexte culturel commun :** Si les parrainages interculturels peuvent être enrichissants, il est également utile d'envisager de parrainer des migrants avec des locaux qui ont des antécédents culturels ou une compréhension similaires. Cela peut faciliter la communication et l'échange culturel, car ils peuvent partager des langues, des traditions ou des expériences communes.
- 4. Maturité émotionnelle et considérations psychologiques - Répondre aux besoins émotionnels :** Les adolescents, en particulier ceux qui ont subi un déplacement ou un traumatisme, peuvent avoir des besoins différents en matière de soutien émotionnel. Les paires doivent tenir compte de la maturité émotionnelle et de la résilience psychologique des participants.

Clé des stratégies de mise en œuvre :

- 1. Processus d'appariement sensible :** Le processus d'appariement prend soigneusement en compte les états émotionnels et les antécédents des participants, en associant des personnes qui peuvent offrir une compréhension et un soutien mutuels.
- 2. Formation axée sur l'empathie et la compétence culturelle :** Les deux partenaires suivent une formation adaptée à leur âge qui met l'accent sur l'intelligence émotionnelle, l'écoute active et la sensibilité culturelle afin de garantir des interactions respectueuses et positives.
- 3. Suivi et soutien réguliers :** Pour de nombreux adolescents migrants et réfugiés, la capacité à communiquer leurs expériences et leurs émotions dans une nouvelle langue peut constituer une étape cruciale dans leur processus de guérison psychologique. Les coordinateurs/animateurs doivent prendre régulièrement des nouvelles des paires pour guider/appuyer le développement de la relation et fournir un soutien psychologique, afin de s'assurer que l'expérience reste positive et curative pour les deux participants.
- 4. Rôle de catalyseur :** Lorsque les adolescents s'engagent avec leurs parrains "ACTIN buddies", ils améliorent leurs compétences linguistiques et deviennent des vecteurs d'échanges culturels au sein de leur propre famille. Ils peuvent partager avec les membres de leur famille les nouveaux mots, les nouvelles phrases et les connaissances culturelles qu'ils ont acquises grâce à leurs parrains. Leur enthousiasme et leurs expériences positives peuvent susciter l'intérêt d'autres membres de la famille, les encourageant à participer et à soutenir l'apprentissage des langues.



3.2.2 Connexions de familles à familles

Clé des stratégies de mise en œuvre :

Dans les programmes de parrainage linguistique, culturel et d'inclusion tels que le ACTIN programme de parrainage, le fait de commencer par les adolescents en tant que participants principaux, puis d'impliquer progressivement les membres de leur famille peut constituer une approche stratégique pour maximiser l'engagement et étendre l'impact de l'initiative. Cette dynamique offre une voie unique pour une intégration culturelle plus large et un apprentissage de la langue qui profite non seulement à l'adolescent mais aussi à toute sa famille.

1. Évaluation complète de la famille

Procéder à une évaluation approfondie pour comprendre les besoins spécifiques, les préférences et la dynamique de chaque famille. Cette évaluation doit porter sur les compétences linguistiques, les antécédents culturels, les intérêts et la disponibilité.

2. Appariement sur mesure

Utiliser les informations recueillies pour mettre en relation les familles de migrants et de réfugiés avec des familles locales présentant des caractéristiques similaires ou potentiellement complémentaires, en veillant à ce que le jumelage soit susceptible d'être mutuellement bénéfique.

3. Formation à la sensibilité culturelle

Tous les participants bénéficieraient d'une formation à la sensibilité culturelle couvrant les choses à faire et à ne pas faire, les malentendus culturels courants et les conseils pratiques pour une interaction respectueuse. Cette formation doit s'adresser à l'ensemble du personnel et des bénévoles impliqués dans la facilitation des contacts entre familles, afin qu'ils soient culturellement compétents pour gérer et soutenir ces interactions de manière efficace.

4. Introduction progressive :

Introduisez progressivement les membres de la famille dans le programme. Commencez par des activités moins formelles et peu contraignantes qui encouragent la participation sans submerger les familles. Introduisez ensuite des activités conçues pour une participation plus large de la famille. Il peut s'agir d'événements culturels de groupe, de journées familiales ou de projets communs qui requièrent la collaboration des deux familles. Voir notre [Guide des activités extrascolaires](#). Les rencontres entre familles peuvent être organisées autour d'intérêts communs ou d'activités communautaires, telles que des séances de cuisine proposant des plats des deux cultures, des sorties communes dans des sites culturels ou des événements sportifs.

Clé de l'engagement des familles :

1. **Pratiquer la langue ensemble :** Lorsque plusieurs membres de la famille apprennent de nouveaux éléments linguistiques, l'environnement familial peut se transformer en un cadre d'apprentissage linguistique riche, où les membres s'exercent en toute décontraction les uns avec les autres, améliorant ainsi l'aisance et la mémorisation.
2. **Une meilleure compréhension culturelle :** L'implication de toute la famille peut conduire à un échange culturel plus profond et plus complet. Elle offre une perspective plus complète de l'autre culture, renforçant l'inclusion et le respect mutuel.
3. **Renforcement du soutien social :** La participation de toute la famille permet de créer un réseau de soutien plus solide. Les familles peuvent partager leurs expériences, leurs défis et leurs réussites, ce qui favorise l'émergence d'une communauté de soutien qui va au-delà des amitiés individuelles.

Opportunités d'intégration communautaire :

1. **Événements communautaires :** Au fur et à mesure que les familles s'impliquent davantage, elles peuvent participer à des événements communautaires plus importants, ce qui favorise encore l'intégration. Il peut s'agir de festivals culturels, d'activités scolaires ou de journées sportives locales, qui leur permettent d'interagir avec un plus grand nombre de membres de la communauté.
2. **Possibilités de bénévolat :** Les familles peuvent se porter volontaires pour participer à des services communautaires ou à des événements scolaires, ce qui permet non seulement de pratiquer la langue, mais aussi de renforcer les liens au sein de la communauté.

Défis et considérations :

1. **Gérer des attentes diverses** : Les membres de la famille peuvent avoir des attentes ou des niveaux de confort différents en ce qui concerne l'engagement. Il est essentiel d'adopter des approches personnalisées pour répondre aux besoins et aux préférences de chacun.
2. **Équilibrer les emplois du temps** : Coordonner des activités qui s'intègrent dans les vies occupées de plusieurs membres de la famille nécessite une planification minutieuse et de la flexibilité, afin de s'assurer que la participation au programme est une expérience enrichissante et non pesante. En tirant parti de l'engagement initial des adolescents et en impliquant progressivement leurs familles, les programmes de parrainage linguistique peuvent créer une plateforme plus dynamique et plus inclusive pour l'apprentissage de la langue et l'intégration culturelle. Cette approche permet non seulement d'accélérer la maîtrise de la langue au sein de la famille, mais aussi de renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté et la compréhension mutuelle.

Critères d'appariement des familles pour le ACTIN programme de parrainage

1. Composition de la famille :

Âge des membres de la famille : Aligner les familles qui ont des enfants d'âge similaire ou des adultes à des stades de vie comparables (par exemple, les familles avec des adolescents, les familles avec des enfants en bas âge ou les familles monoparentales).

Structures familiales similaires : Le parrainage de familles de composition similaire (par exemple, familles avec de jeunes enfants, familles monoparentales ou familles avec des membres âgés) peut renforcer l'empathie et la compréhension, en apportant un soutien pertinent et en partageant des expériences.

2. Intégration holistique : Cette approche implique tous les membres de la famille, des enfants aux adultes, permettant des interactions qui tiennent compte des différents groupes d'âge et des intérêts. De tels engagements permettent à des familles entières d'expérimenter et d'apprendre des pratiques culturelles, des traditions et des routines de la vie quotidienne de chacun.

3. Activités communes : Les familles peuvent participer à des sorties communes, à des repas en commun et à la célébration de fêtes nationales ou religieuses, ce qui favorise un environnement propice aux échanges sociaux naturels.





Défis des liens de famille à famille :

1. **Coordination logistique** : Aligner les emplois du temps de deux familles, compte tenu de leurs différents engagements et modes de vie, peut s'avérer difficile. Organiser des activités qui conviennent à tous les membres de la famille exige de la souplesse et une planification réfléchie.
2. **Des attentes différentes** : Chaque famille peut avoir des attentes différentes vis-à-vis de l'engagement, ce qui peut entraîner des malentendus ou de l'insatisfaction s'ils ne sont pas correctement gérés par une communication claire et la fixation d'objectifs initiaux.
3. **Malentendus culturels** : Les interactions entre des familles issues de milieux culturels différents peuvent parfois conduire à des conflits ou à des malentendus, en particulier si les sensibilités culturelles ne sont pas correctement prises en compte ou comprises par les deux parties.

Avantages des liens de famille à famille :

1. **Échange culturel global** : Ces liens permettent aux familles de s'immerger dans la culture de l'autre de manière profonde et personnelle, en découvrant des modes de vie, des valeurs et des traditions différents par le biais d'une expérience directe.
2. **Réseau de soutien** : L'établissement de relations entre les familles crée un réseau de soutien qui peut apporter une aide émotionnelle et pratique pendant le processus d'intégration. Ce réseau est particulièrement bénéfique pour les enfants et les conjoints qui peuvent se sentir isolés ou dépassés dans un nouvel environnement.
3. **Amélioration de l'apprentissage des langues** : La pratique de la langue fait partie des interactions quotidiennes dans un cadre naturel, ce qui aide tous les membres de la famille, en particulier les enfants, à améliorer leurs compétences linguistiques grâce à une utilisation régulière et informelle.
4. **Apprentissage intergénérationnel** : Ces liens offrent des possibilités uniques d'interaction et d'apprentissage intergénérationnels, où les plus jeunes et les plus âgés peuvent s'engager et partager leurs connaissances, qu'il s'agisse de langues ou de leçons de vie. Nous examinons cet aspect plus en détail au point 3.2.3 (page 16).

Stratégies de mise en œuvre :

1. **Un processus d'appariement approfondi** : Les familles sont soigneusement appariées sur la base d'intérêts similaires, d'une dynamique familiale et de besoins culturels ou linguistiques afin de garantir leur compatibilité et de maximiser les possibilités d'interactions fructueuses et significatives.
2. **Orientation préalable à l'engagement** : Les familles reçoivent une orientation pour comprendre la structure du programme de parrainage, fixer des attentes réalistes et apprendre les nuances culturelles qui peuvent être cruciales pour des interactions harmonieuses.
3. **Soutien et médiation continus** : Des contrôles réguliers effectués par les coordinateurs du programme peuvent aider à résoudre les problèmes qui se posent et à fournir un soutien continu pour garantir que la relation se développe de manière positive.

Gérer efficacement les difficultés dans le cadre d'une connexion de famille à famille ou d'un programme de parrainage linguistique nécessite une approche proactive, sensible et structurée afin de garantir des résultats positifs pour tous les participants.

Voici quelques **stratégies** pour aborder et gérer les **difficultés potentielles dans le cadre d'un programme de parrainage** :

1. Gérer des attentes diverses

Stratégies :

- **Évaluations initiales** : Effectuer des évaluations initiales approfondies pour comprendre les attentes, les besoins et les objectifs de chaque membre de la famille. Cela permet d'adapter le programme à ces diverses attentes.
- **Une communication claire** : Établir des canaux et des protocoles de communication clairs. Fournissez aux familles des informations détaillées sur ce que le programme implique, les engagements attendus et les avantages.
- **Mécanismes de retour d'information** : Mettre en place des mécanismes de retour d'information réguliers afin de recueillir les expériences et l'évolution des attentes des participants, ce qui permet de procéder à des ajustements en temps réel.

2. Équilibrer les horaires

Stratégies :

- **Horaires flexibles** : Proposer des horaires flexibles pour s'adapter aux différentes routines quotidiennes des familles. Envisagez des activités le week-end et le soir pour garantir un taux de participation plus élevé.
- **Planification à l'avance** : Fournir les horaires bien à l'avance pour permettre aux familles de planifier leur participation sans perturber leurs engagements habituels.
- **Intégration virtuelle** : Utiliser des réunions virtuelles et des plateformes numériques pour certaines interactions afin de réduire les contraintes de temps et de déplacement et de rendre la participation plus pratique.

3. Malentendus culturels

Stratégies:

- **Formation à la sensibilité culturelle** : Proposer à tous les participants une formation complète à la sensibilité culturelle, axée sur la compréhension et le respect des différentes cultures, traditions et pratiques.
- **Soutien à la médiation** : Mettre en place un plan de médiation, avec du personnel formé prêt à intervenir en cas de malentendus ou de conflits. Ce plan devrait inclure des stratégies de résolution des conflits adaptées aux nuances culturelles.
- **Liaisons culturelles** : Faites appel à des agents de liaison culturels ou à des responsables communautaires qui peuvent combler les fossés culturels et faciliter les interactions entre les familles.

4. Language Barriers

Stratégies:

- **Outils de soutien linguistique** : Fournir un accès à des outils de traduction et à des ressources bilingues pour faciliter une communication plus claire.
- **Cours de langue** : Proposer des cours de langue ou des ateliers dans le cadre du programme afin d'aider les familles à améliorer leurs compétences linguistiques, ce qui permet de réduire les obstacles et de favoriser de meilleures interactions.
- **Coordinateurs bilingues** : Employer des coordinateurs de programme bilingues qui peuvent aider à la communication et veiller à ce que les barrières linguistiques soient le moins perturbantes possible.

5. Différents niveaux d'engagement

Stratégies:

- **Plans d'engagement personnalisés** : Élaborer des plans d'engagement personnalisés qui répondent aux intérêts et aux niveaux d'engagement des différents membres de la famille, en veillant à ce que les activités soient pertinentes et engageantes pour tout le monde.
- **Incitations à la participation** : Offrez des incitations à la participation régulière, telles que des prix de reconnaissance, des certificats ou de petits cadeaux pour saluer l'engagement des familles.
- **Activités de motivation régulières** : Incorporez des activités de motivation qui rappellent aux participants les avantages de leur participation, renforçant ainsi la valeur et le plaisir du programme.

3.2.3 Matches intergénérationnels

Un parrainage intergénérationnel dans le contexte du ACTIN programme de parrainage implique le parrainage ou le regroupement d'individus de générations distinctes pour favoriser les relations qui comblent le fossé de l'âge. Cette configuration encourage l'apprentissage mutuel, l'échange culturel et le soutien à travers les différentes étapes de la vie, améliorant ainsi la compréhension et la cohésion au sein d'une communauté diversifiée.

Caractéristiques d'une rencontre intergénérationnelle

1. **Diverses tranches d'âge** : En règle générale, ce type de parrainage implique un adulte plus âgé et une personne plus jeune, par exemple un senior parrainé à un adolescent ou un jeune adulte parrainé à un enfant. La grande différence d'âge permet à chaque participant d'apporter une perspective différente et un ensemble d'expériences à la relation.
2. **Possibilités d'apprentissage mutuel** : L'idée de base est que chaque individu puisse à la fois enseigner et apprendre. Les adultes plus âgés peuvent partager leurs expériences de vie, leur sagesse, leur histoire culturelle et leurs compétences traditionnelles, tandis que les participants plus jeunes peuvent apporter des idées nouvelles, des compétences en matière de nouvelles technologies et des tendances culturelles contemporaines.
3. **Interaction structurée** : Les activités et les interactions sont conçues pour être mutuellement bénéfiques et engageantes pour tous les participants, compte tenu de leurs différents intérêts et capacités. Il peut s'agir de passe-temps communs, de projets éducatifs ou simplement de conversations régulières qui enrichissent la vie des deux parties.

Types d'activités dans les parrainages intergénérationnels

1. **Récits et histoires orales** : Les participants plus âgés racontent des histoires de leur passé, apportant un éclairage historique et culturel, tandis que les participants plus jeunes peuvent parler des tendances actuelles et des nouveaux mouvements culturels.
2. **Ateliers d'échange de compétences** : Séances d'échange de compétences, comme la cuisine de recettes traditionnelles enseignée par les adultes plus âgés, et l'alphabétisation numérique ou les compétences en matière de médias sociaux enseignées par les plus jeunes participants.
3. **Service communautaire commun** : Les deux groupes d'âge participent à des projets de service communautaire et apprennent l'un de l'autre.
4. **Arts et artisanat** : Des projets artistiques qui s'appuient sur les forces et les idées créatives des différentes générations, comme la création d'une peinture murale communautaire qui illustre des thèmes historiques combinés à des éléments modernes.
5. **Continuité culturelle** : Ces interactions contribuent à la préservation et à la transmission des traditions culturelles et de l'histoire des anciennes générations aux plus jeunes, garantissant ainsi que l'identité culturelle reste forte d'une génération à l'autre.
6. **Réduction de l'âgisme** : En favorisant la compréhension et le respect entre les générations, ces rencontres contribuent à réduire les stéréotypes et l'âgisme, en montrant la valeur et les capacités de chaque groupe d'âge.
7. **Renforcement des liens communautaires** : Ces relations renforcent le tissu social de la communauté, en créant des liens qui transcendent les interactions typiques entre groupes de pairs et contribuent à renforcer la cohésion de la communauté.



Défis des rencontres intergénérationnelles

1. Obstacles à la communication

- **Langue et jargon** : Les différences d'usage de la langue, y compris l'argot ou la terminologie des générations, peuvent entraver une communication efficace. Les générations plus âgées peuvent utiliser un langage plus formel, tandis que les plus jeunes peuvent utiliser un argot contemporain et des styles de communication numérique.
- **Compétence technologique** : Il existe souvent une fracture numérique entre les générations. Les jeunes sont généralement plus habiles à utiliser la technologie, ce qui peut aliéner les participants plus âgés qui ne sont peut-être pas aussi à l'aise avec les outils de communication numérique.

2. Intérêts et niveaux d'énergie différents

- **Préférences en matière d'activités** : Il peut y avoir un écart important entre les types d'activités qui intéressent les différents groupes d'âge. Les jeunes peuvent préférer des activités plus actives physiquement ou axées sur la technologie, tandis que les participants plus âgés peuvent préférer des passe-temps plus sédentaires et traditionnels.
- **Limitations physiques** : Les personnes âgées peuvent avoir des limitations physiques qui les empêchent de participer à des activités plus actives, ce qui doit être pris en compte lors de la planification des activités.

3. Malentendus culturels

- **Normes culturelles générationnelles** : Chaque génération grandit avec son propre ensemble de normes culturelles et d'attentes sociétales, ce qui peut entraîner des malentendus ou des idées fausses. Par exemple, les points de vue sur les questions sociales et les choix de vie peuvent varier considérablement entre les générations plus âgées et plus jeunes.
- **Respecter les limites** : Des niveaux de confort différents en ce qui concerne l'espace personnel, les sujets de conversation et l'humour peuvent entraîner un malaise s'ils ne sont pas abordés avec tact.

Stratégies de mise en œuvre :

1. Séances d'introduction facilitées :

- Organiser des séances d'orientation avec des activités brise-glace pour faciliter les premières interactions.

2. Formation personnalisée à la communication :

- Organiser des ateliers d'alphabétisation numérique pour les participants plus âgés.
- Organiser des séminaires sur la communication interpersonnelle pour les participants plus jeunes.

3. Planifier les activités en fonction des intérêts et des capacités

- Sonder les participants sur leurs centres d'intérêt et leurs capacités physiques.
- Concevoir des activités adaptables (par exemple, projets artistiques, jardinage, narration numérique).

4. Solution d'horaire flexible

- Proposer des sessions à différents moments, y compris les week-ends et les soirées.

5. Événements de célébration et de reconnaissance

- Organiser des événements pour présenter les projets et partager les expériences.
- Fournissez des certificats et des récompenses pour la participation et les contributions exceptionnelles. Si vous en avez l'autorisation, faites part de vos succès aux médias locaux.

6. Soutien continu et médiation :

- Organisez des rencontres régulières pour aborder les problèmes et donner des conseils. Utilisez des mécanismes simples de retour d'information tels que des enquêtes imprimées.



3.2.4 Sessions de langues en groupe pour les enfants et les adultes

Une dynamique de groupe pour les sessions de langues multiculturelles peut favoriser un environnement dynamique et inclusif dans lequel des participants d'origines diverses peuvent collaborer pour améliorer leurs compétences linguistiques et approfondir les liens interculturels. Elles peuvent également apporter le plaisir nécessaire dans la dynamique de la vie des migrants et des réfugiés. Elles peuvent être organisées à l'intention des adultes ou des enfants, et permettre à des enfants d'origines diverses de jouer et d'apprendre ensemble, en améliorant leurs compétences linguistiques et leur compréhension des différentes cultures.

Caractéristiques des sessions linguistiques en groupe

Interactivité et collaboration

- **Interaction pratique** : Les sessions encouragent la participation active, où les apprenants ne sont pas des bénéficiaires passifs mais des participants actifs dans leur parcours d'apprentissage de la langue.
- **Soutien par les pairs** : Le format exploite les forces de la dynamique de groupe, où les participants peuvent apprendre les uns des autres par le biais de conversations, de corrections et d'encouragements mutuels dans un cadre favorable. Le fait qu'il soit moins formel est une excellente chose pour les personnes réticentes à participer.
- **Retour d'information en temps réel** : Le retour d'information immédiat de la part des pairs et des animateurs permet de corriger les erreurs et d'affiner les compétences linguistiques et la compréhension culturelle sur place, ce qui est essentiel pour un apprentissage efficace.

Une participation diversifiée

- **Engagement interculturel** : Nous pouvons être plus ouverts à la rencontre de participants issus de milieux linguistiques et culturels différents, apportant des expériences et des perspectives diverses qui enrichissent l'environnement d'apprentissage.
- **Inclusion** : L'animateur doit faire tout son possible pour favoriser une atmosphère accueillante où tous les participants, quelles que soient leurs compétences linguistiques ou leurs origines culturelles, se sentent valorisés et inclus.
- **Échange dynamique** : La diversité du groupe facilite un échange animé de nuances culturelles et linguistiques, ce qui améliore la compréhension et l'appréciation entre les participants. L'accent peut être mis sur l'utilisation pratique de la langue, directement applicable aux situations quotidiennes telles que les commandes de nourriture, les conversations informelles sur les événements quotidiens ou les discussions sur les nouvelles locales.
- **Apprentissage contextuel** : La langue est enseignée dans le contexte des normes culturelles et sociétales pertinentes, ce qui permet non seulement d'améliorer les compétences linguistiques, mais aussi d'aider les participants à comprendre et à s'orienter plus efficacement dans la culture locale.
- **Intégration sociale** : Très important pour le projet ACTIN, les sessions de groupe sont un moyen tangible d'intégrer les individus dans la communauté, en les aidant à construire des réseaux et des amitiés qui soutiennent leur intégration plus large dans la société.





Envisager un format de café des langues

L'approche café pour les sessions de langues en groupe apporte une dynamique puissante d'un cadre informel et détendu pour faciliter l'apprentissage des langues et l'échange culturel. Cette méthode imite l'utilisation naturelle de la langue dans des scénarios quotidiens, rendant l'apprentissage à la fois agréable et pratique. L'approche café rend l'apprentissage plus pertinent et moins intimidant et l'intègre dans l'expérience agréable et

quotidienne de la dégustation d'un café, améliorant ainsi l'utilisation pratique des compétences linguistiques et approfondissant la compréhension culturelle. Ces sessions sont essentielles pour aider les participants à se sentir plus à l'aise dans leur nouvel environnement et à prendre confiance en leurs capacités linguistiques et leurs connaissances culturelles.

Caractéristiques de l'approche café :

- **Environnement décontracté** : Les sessions se déroulent dans des cafés ou des lieux similaires qui encouragent naturellement la conversation et l'interaction, réduisant ainsi la pression souvent ressentie dans des environnements éducatifs plus formels.
- **Contexte réel** : La pratique de la langue est intégrée dans des activités de la vie réelle telles que commander un repas, discuter des plats au menu ou simplement discuter de la vie quotidienne, ce qui permet de consolider les compétences linguistiques dans un contexte pratique.
- **Création d'une communauté** : Le cadre du café favorise un sentiment de communauté et d'appartenance, ce qui permet aux participants de nouer plus facilement des amitiés et des réseaux qui s'étendent au-delà des sessions.

Exemple d'une séance de langue en groupe dans un café :

Discussion autour d'un café : Naviguer dans la vie quotidienne de notre ville

- **Objectif** : améliorer les compétences en matière de conversation et la compréhension de la culture locale chez les nouveaux migrants et les réfugiés : Améliorer les compétences en matière de conversation et la compréhension de la culture locale chez les nouveaux migrants et réfugiés.
- **Lieu** : Café communautaire local connu pour son atmosphère accueillante et sa clientèle diversifiée.
- **Participants** : Un mélange de bénévoles locaux, de migrants récents et de réfugiés ayant des niveaux de compétence variés dans la langue locale.

Structure de la session :

- **Activité d'échauffement** : Les participants se présentent et parlent de leur boisson préférée, café ou thé, en expliquant pourquoi ils l'aiment.
- **Discussion guidée** : L'animateur présente des sujets liés à la vie quotidienne dans la ville, tels que les transports publics, les attractions locales et les services utiles. Les participants discutent de ces sujets en petits groupes et pratiquent le vocabulaire et les expressions appropriés.
- **Jeux de rôle** : Les participants se livrent à des jeux de rôle, par exemple pour demander leur chemin, faire un achat ou régler un problème courant comme la perte d'un objet. Cette activité utilise l'environnement du café pour simuler des interactions réelles.
- **Échange culturel** : La session se termine par une discussion ou une promenade explorant les coutumes locales, les festivals et les règles sociales tacites, guidée par des participants locaux qui partagent leurs idées et répondent aux questions des migrants et des réfugiés.

- **Retour d'information et moments de convivialité** : Les participants donnent leur avis sur la session et sont encouragés à se rencontrer, ce qui favorise les relations qui soutiennent la pratique de la langue en dehors des activités structurées.

Matériels fournis :

- Des rafraîchissements gratuits - bien sûr !
- Listes de vocabulaire relatives aux activités quotidiennes. Utilisez des images et rendez le tout attrayant
- Des informations culturelles décrivant les principales choses à faire et à ne pas faire dans le domaine culturel.
- Des cartes de contact pour faciliter la mise en réseau des participants.

3.2.5 Parrainage d'intérêts spéciaux

Les paires d'intérêts spéciaux sont une approche intéressante du ACTIN programme de parrainage basée sur l'alignement des individus sur la base d'intérêts et de passions partagés. Ces paires exploitent la motivation intrinsèque de l'intérêt partagé et, par conséquent, rendent le processus d'apprentissage plus engageant et plus agréable. Les migrants et les réfugiés sont souvent déconnectés de leurs intérêts personnels et de leurs passe-temps en raison des bouleversements survenus dans leur vie. Cette déconnexion peut contribuer à un sentiment de perte et d'aliénation alors qu'ils s'adaptent à de nouveaux environnements. En réintroduisant et en nourrissant ces intérêts par le biais de paires d'intérêts spéciaux, le ACTIN programme de parrainage aide à rétablir un sentiment de normalité et de joie dans la vie des participants..

Caractéristiques des paires d'intérêts spéciaux

- **Parrainage basé sur les intérêts** : les participants sont parrainés sur la base de passe-temps ou d'intérêts communs, tels que le sport, les arts, la technologie ou la cuisine, ce qui renforce l'engagement et la motivation. Le fait de s'intéresser de près à un hobby ou à un centre d'intérêt peut susciter l'enthousiasme et offrir un espace sûr pour l'expression personnelle et l'interaction sociale.
- **Interaction ciblée** : Les sessions se concentrent sur des activités spécifiques que les deux participants apprécient, ce qui facilite des interactions plus naturelles et plus significatives.
- **Structure adaptable** : Le format peut être adapté à différents contextes et groupes d'âge, que ce soit en tête-à-tête ou en petits groupes, en fonction de l'activité et du niveau d'intérêt.

Types d'activités

- **Activités récréatives** : Les rencontres informelles telles que la randonnée, l'observation des oiseaux ou les jeux sportifs, qui offrent un environnement détendu pour la pratique de la langue et l'échange culturel.
- **Intérêts particuliers** : Projets communs tels que la construction d'une maquette d'avion, la création d'un jardin ou d'un court métrage, qui nécessitent une coopération et une interaction soutenue.

Défis des paires d'intérêts spéciaux

Bien que les paires d'intérêts spéciaux offrent des avantages substantiels, la mise en œuvre efficace de cette approche peut se heurter à des difficultés :

- L'identification et l'appariement précis des individus sur la base de véritables intérêts communs nécessitent une compréhension approfondie des passions et des passe-temps de chaque participant. Un mauvais alignement peut conduire à un désengagement.
- Parfois, il est nécessaire d'avoir recours à un équipement spécialisé
- La gestion des malentendus culturels qui peuvent survenir au cours des activités, en particulier lorsque les centres d'intérêt impliquent des nuances culturelles.
- Coordonner les horaires et les lieux qui conviennent à toutes les parties concernées, en particulier pour les activités qui requièrent des réglages ou des horaires spécifiques.



Laissez-vous inspirer par kulturgrenzenlos, Kiel, Allemagne

kulturgrenzenlos à Kiel, en Allemagne, permet des rencontres entre des personnes de cultures différentes qui ne se rencontreraient pas autrement. Ils veulent ainsi faire tomber les préjugés et les inhibitions et favoriser la compréhension et les amitiés. À long terme, ils contribuent à une société ouverte et à une coexistence pacifique et respectueuse à Kiel et au-delà.

Leur programme de parrainage s'appelle Tandems, et c'est une source d'inspiration.

Rencontre avec Dania et Friederike

Août 2023,

Dania et Friederike
culture sans frontières eV
(kulturgrenzenlos.de)



Voici Dania et Friedi. Elles forment un tandem depuis 9 mois. Friedi étudie à l'université des sciences appliquées et a entendu parler de kulturgrenzenlos eV en 2021, mais ne s'est inscrite au projet de tandem que l'année suivante, faute de temps. « Mais maintenant, cela fait partie de la vie de tous les jours », dit-elle en souriant. Dania a connu le projet tandem par l'intermédiaire de son frère, qui y a également participé.

Tous deux aiment se promener en tandem le long de la Kiellinie, « prendre un café ou un thé et bavarder », raconte Friedi. « Tu as aussi déjeuné avec moi une fois et une fois pour le Ramadan », se réjouit Dania. Lorsque les deux femmes se sont rencontrées pour la première fois lors de notre réunion de présentation en tandem, Friedi s'est montrée réfléchie : « Nous ne sommes pas très semblables, mais plutôt très différentes, ce qui

n'est pas une mauvaise chose, mais c'est pourquoi je ne savais pas si cela fonctionnerait, si nous nous comprendrions. Elle poursuit : « Nous sommes aussi super différents, mais nous avons toujours la même ambiance ». Ils ont déjà beaucoup appris l'un de l'autre.

Par exemple, Friedi nous dit combien elle trouve merveilleux et impressionnant que Dania ait le courage de se rendre seule dans des cafés et dans de nouveaux endroits. « Parfois, il est bon de faire les choses par soi-même, même si, bien sûr, il s'agit aussi de faire beaucoup de choses ensemble, ce qui nous plaît aussi », ajoute-t-elle en riant.

À l'avenir, Friedi aimerait apprendre l'arabe avec Dania et Dania aimerait proposer un atelier. Peut-être sur le thème de la cuisine, mais cela n'a encore été décidé.

De nombreux autres exemples de Tandem inspireront....

[Projet Tandem | kulturgrenzenlos eV](#)

Et regardez cette excellente vidéo sur le Tandemprojekt

**Kulturgrenzenlos nous invite à IMAGINE
Voici l'avenir auquel nous travaillons**



Imaginez : Kiel est une ville où personne ne doit se sentir seul. Il existe d'innombrables possibilités d'entrer en contact avec d'autres personnes. Il est tout à fait normal que des personnes du monde entier, de cultures différentes, se rencontrent ici à Kiel. Personne n'est exclu de la vie publique parce qu'il ne parle pas une langue. Au contraire, il est tout à fait normal de passer d'une langue à l'autre. Kiel est devenue une ville de diversité vécue dans tous les domaines de la vie. De nombreuses langues, cultures, traditions, identités de genre, perspectives, activités de loisirs et cultures alimentaires différentes y sont vécues. La coexistence se caractérise par le respect et l'ouverture à toute nouveauté. Les gens se font confiance et ne sont pas jugés sur leurs origines, mais seulement sur leur humanité. À Kiel, les gens feront l'expérience d'une coexistence ouverte, respectueuse et amicale qu'ils emporteront avec eux.

Stratégies de mise en œuvre



Le recrutement et la sélection de bénévoles locaux, de migrants et de réfugiés pour le programme de parrainage d'ACTIN est la meilleure approche dans un processus structuré.

En 10 étapes...



- 1. Définir les profils et les besoins des participants**
Déterminer les attributs spécifiques nécessaires tels que les compétences linguistiques, la disponibilité et la motivation.
- 2. Élaborer des stratégies de sensibilisation ciblées**
Créer et distribuer du matériel de sensibilisation par le biais de différents canaux pour cibler des groupes spécifiques.
- 3. Organiser des ateliers et des séminaires en ligne**
Organiser des sessions pour fournir des informations détaillées sur le programme
- 4. Utiliser les outils d'inscription et de sélection en ligne**
Mettre en place un processus de candidature en ligne accessible avec des pour s'assurer de l'adéquation de la candidature.
- 5. Passer des entretiens**
Faire passer des entretiens aux participants potentiels pour évaluer leur compatibilité et leur engagement à l'égard des objectifs du parrainage.
- 6. Organiser des ateliers de parrainage**
Animer des sessions de parrainage pour permettre aux tuteurs potentiels de rencontrer les personnages et d'établir un premier contact.
- 7. Fournir des instructions détaillées**
Offrir des informations complètes sur les attentes du programme, le soutien disponible et les responsabilités des participants.
- 8. Proposer une période d'essai**
Prévoir une période d'essai pour les premiers parrainages afin de s'assurer de la compatibilité et de faire les ajustements nécessaires.
- 9. Recueillir des retours et répondre aux besoins**
Recueillir et analyser régulièrement les retours des participants afin d'améliorer le processus de recrutement et le programme.
- 10. Offrir du soutien et une formation continue**
Proposer une formation et un soutien continu afin d'améliorer l'engagement des participants et l'efficacité du programme.



4.2 La formation des tuteurs

Les tuteurs jouent un rôle essentiel dans le programme de parrainage d'ACTIN. Ils servent de pont entre les migrants et les communautés locales, offrant des conseils, de l'amitié et une assistance pratique. Leur rôle ne se limite pas à offrir de l'aide mais participe également à la création d'un environnement accueillant et favorable pour les migrants et les réfugiés. À ce titre, ils ont besoin d'une formation et d'un soutien continu.

4.2.1 Introduction du "buddy scheme" d'ACTIN

Le programme de parrainage d'ACTIN est conçu pour créer des relations durables et réciproques entre les migrants, les réfugiés et les membres de la communauté locale. L'objectif principal est de favoriser des liens qui soutiennent l'intégration des migrants et des réfugiés dans les communautés locales, en particulier les jeunes et les adolescents. En favorisant l'acquisition de la langue, les échanges culturels et l'inclusion sociale, le programme contribue au développement de communautés plus cohésives et plus inclusives. Grâce à ces relations, les deux participants (tuteurs et réfugiés) bénéficient d'expériences partagées, d'un apprentissage et d'un soutien. Le programme s'articule autour de cadres éducatifs informels, où des activités sont conçues et testées pour encourager l'engagement des deux groupes. Les « buddies » jouent un rôle essentiel en aidant les migrants et les réfugiés à s'orienter dans leur nouvel environnement, en contribuant à leur inclusion sociale et à leur développement personnel.



Pour ceux qui participent au programme de tutorat d'ACTIN, l'expérience offre plusieurs avantages :

- **Développement personnel** : Les parrains acquièrent de précieuses compétences interpersonnelles, une compréhension culturelle et de meilleures capacités de communication grâce à leurs interactions avec les migrants et les réfugiés.
- **Favoriser l'empathie** : les tuteurs ont l'occasion de développer l'empathie en se mettant à la place des réfugiés, en appréciant leurs défis et en les soutenant dans leur parcours d'intégration.
- **Échange culturel** : Le programme favorise un processus d'apprentissage réciproque, dans lequel les tuteurs et les réfugiés apprennent à mieux connaître la culture de l'autre, ce qui enrichit leurs perspectives.

Cependant, être un « buddy » comporte aussi des défis :

- **Exigences émotionnelles** : Soutenir les migrants et les réfugiés, en particulier ceux qui ont subi des traumatismes, peut être émotionnellement éprouvant. Les tuteurs doivent être prêts à faire face à des situations délicates et à offrir leur soutien si nécessaire.
- **Engagement et cohérence** : Le succès du programme repose sur l'engagement à long terme et l'implication régulière des tuteurs. Le programme repose sur la confiance et la continuité, d'où la nécessité d'une forte implication.

La formation à la sensibilité et à l'éveil culturels est fondamentale pour le succès du programme de parrainage d'ACTIN. Les migrants et les réfugiés viennent d'horizons divers et, sans en avoir une bonne compréhension, les différences culturelles peuvent conduire à des malentendus ou à un manque de respect involontaire.

En fournissant aux parrains les compétences nécessaires pour gérer ces différences, nous favorisons un environnement de respect, de confiance et d'ouverture.

Cette formation est primordiale, car elle a pour objectif:

- D'aider les parrains à comprendre et à respecter les différences culturelles, ce qui facilite la création de liens profonds entre les personnes.
- De faciliter l'intégration sociale des migrants en leur donnant le sentiment que leur identité culturelle est reconnue et respectée.
- D'éviter les malentendus qui pourraient résulter de normes sociales ou de styles de communication différents.
- De favoriser une atmosphère bienveillante dans laquelle les parrains et les migrants peuvent s'épanouir et apprendre les uns des autres.

Outre la compréhension des différences culturelles, la formation à la lutte contre la discrimination est essentielle. La discrimination, qu'elle soit manifeste ou subtile, peut créer une forme d'exclusion. Les parrains doivent avoir les connaissances nécessaires pour identifier les pratiques discriminatoires et les remettre en question, tant dans le cadre de la relation de parrainage que dans leurs cercles sociaux plus larges.

Ressources de l'UE pour la sensibilisation culturelle et la lutte contre les discriminations

Pour assurer une couverture complète de ces sujets essentiels, le programme de jumelage d'ACTIN s'appuie sur une gamme de ressources européennes réputées conçues pour aider les locaux et les migrants à s'engager plus efficacement et respectueusement les uns envers les autres.

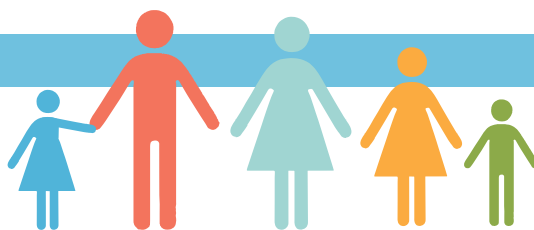
Les ressources de l'UE :

Le manuel **"Mentoring Refugees: A Handbook for Volunteers"** fournit des conseils pratiques aux bénévoles travaillant avec des réfugiés. Il traite de sujets tels que la sensibilité culturelle, les stratégies de mentorat et le soutien aux réfugiés dans leur parcours d'intégration.

[Accédez au manuel, en cliquant ici.](#)



La ressource **"Refugees: Welcome"** de la Croix Rouge britannique aide les jeunes (agés de 14 à 16 ans) à comprendre la crise des réfugiés par le biais d'activités visant à développer l'empathie. Il comprend des plans de cours qui couvrent l'impact humanitaire de la crise, le rôle du langage dans la formation des perspectives et la façon dont un accueil chaleureux peut avoir un effet positif sur les réfugiés. Les activités comprennent des discussions, des exercices de théâtre et des tâches créatives telles que l'écriture de poèmes, visant à encourager les apprenants à réfléchir à des moyens pratiques pour faire en sorte que les réfugiés se sentent les bienvenus. [Accédez à la ressource, en cliquant ici.](#)





De solides compétences en communication sont essentielles pour instaurer un climat de confiance, favoriser l'empathie et créer des liens solides entre les parrains et les migrants. La communication ne se limite pas à parler clairement ; elle inclut également l'écoute active, la compréhension des signaux non verbaux et le respect des différences culturelles. Lorsque la communication verbale et non verbale s'harmonise, les parrains peuvent créer un climat d'accueil et de soutien qui encourage l'ouverture et réduit le risque de malentendus.

En dotant les parrains de ces compétences, on les aide à surmonter les barrières linguistiques, à faire preuve d'empathie et à veiller à ce que les interactions soient respectueuses et efficaces.

Conseils pour une communication efficace entre les partenaires

Utilisez un langage simple et clair : Évitez le jargon ou les expressions idiomatiques qui pourraient perturber la compréhension. Tenez-vous en à des mots simples et à des phrases concises.

Pratiquez l'écoute active : Montrez que vous êtes pleinement engagé en établissant un contact visuel, en hochant la tête et en répondant de manière réfléchie. Laissez aux migrants le temps de s'exprimer sans les interrompre.

Soyez attentif aux signaux non verbaux : Comprenez que le langage corporel varie d'une culture à l'autre. Soyez prêt à apprendre et à adapter votre communication non verbale pour faire preuve de respect et de compréhension.

Posez des questions ouvertes : Encouragez des conversations plus approfondies en posant des questions qui exigent plus qu'une réponse par oui ou par non. Cela permet d'instaurer la confiance et d'ouvrir le dialogue.

Vérifier la compréhension : Assurez-vous fréquemment que les deux parties ont compris la conversation en résumant les points clés ou en posant des questions complémentaires. Cela permet d'éviter les erreurs de communication et de renforcer la clarté.

Patience et empathie : faites preuve de patience lorsque les migrants sont confrontés à des barrières linguistiques ou à des difficultés émotionnelles. Faites preuve d'empathie en reconnaissant leurs expériences et en leur offrant votre soutien sans porter de jugement.

Utilisez des images ou des gestes : Lorsque les mots manquent, n'hésitez pas à utiliser des gestes, des dessins ou d'autres aides visuelles pour clarifier les significations.

Créer un espace de dialogue : Veillez à ce que les migrants se sentent à l'aise et en sécurité pour exprimer leurs pensées et leurs préoccupations. Respectez leur rythme et évitez de les pousser dans des discussions auxquelles ils ne sont pas prêts.

Les ressources de l'UE :

Ce guide pratique s'adresse aux animateurs de jeunesse, mais aussi à toute personne travaillant dans un contexte multiculturel. Il propose des stratégies de communication, des activités et des outils conçus pour aider les personnes de cultures différentes à communiquer plus efficacement.

[Accédez au guide, en cliquant ici](#)



Une communication efficace est cruciale dans le programme de parrainage d'ACTIN, mais les barrières langagières peuvent rendre les interactions difficiles. Pour y remédier, il est important de proposer aux compagnons une formation linguistique de base dans la langue primaire parlée par les participants. Cette formation doit se concentrer sur un vocabulaire et des phrases simples et quotidiennes que les personnes peuvent utiliser dans les interactions quotidiennes, plutôt que sur une grammaire complexe ou un langage académique.

Même une compréhension élémentaire de la langue peut aider les personnes à établir des relations, à réduire les malentendus et à faire en sorte que les réfugiés se sentent plus à l'aise.



Language Teaching Techniques

Pour soutenir l'apprentissage informel des langues, les parrains peuvent utiliser une variété de techniques simples et attrayantes. Ces méthodes doivent donner la priorité à l'utilisation pratique de la langue plutôt qu'à la grammaire formelle :

- Encouragez les personnes à s'engager dans des conversations quotidiennes avec les migrants, en se concentrant sur les mots et les phrases les plus fréquemment utilisés.
- Utilisez des supports visuels tels que des flashcards, des dessins ou des gestes pour expliquer les significations, ce qui peut être utile lorsque les mots ne suffisent pas.
- La répétition de mots et de phrases clés au cours de différentes conversations renforce l'apprentissage et aide à développer la fluidité.
- Les jeux de rôle, comme commander dans un café ou demander son chemin, permettent d'acquérir une expérience pratique de la langue dans des situations de la vie quotidienne.
- Encouragez et célébrez les progrès, aussi minimes soient-ils, pour renforcer la confiance et la motivation dans l'apprentissage.

Outils de traduction

Les outils de traduction peuvent s'avérer inestimables pour les personnes qui travaillent avec des migrants, car ils permettent de franchir les barrières langagières et facilitent une communication plus claire. Qu'il s'agisse de conversations en temps réel ou de traduction de textes, ils aident les copains et les migrants à mieux se comprendre. Parmi les plus utilisés :

1. Google Traduction

Outil polyvalent qui permet de traduire du texte, de la voix et des images, son mode de conversation en temps réel permet d'avoir des échanges fluides dans des langues différentes. Avec plus de 100 langues disponibles, il est très pratique pour les traductions rapides et les interactions vocales. [Google Translate](#)

2. Microsoft Traducteur

Microsoft Translator excelle en mode conversation, permettant une communication bidirectionnelle avec une traduction vocale en temps réel. Il propose également des traductions hors ligne, ce qui en fait une option intéressante dans les régions où l'accès à l'internet est limité. [Microsoft Translator](#)

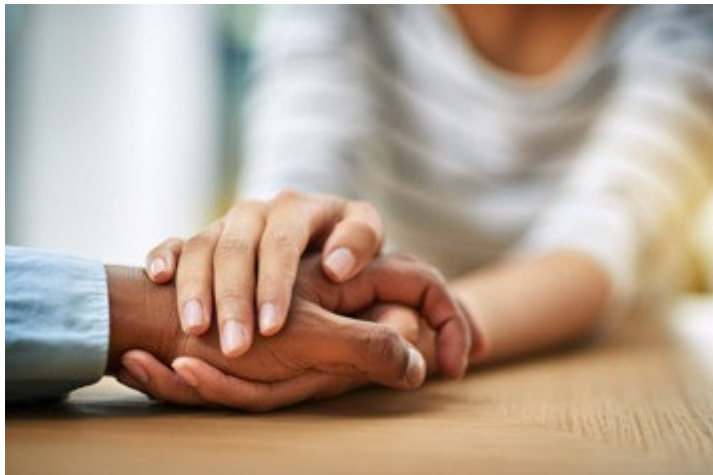
3. DeepL

Réputé pour sa précision et ses traductions nuancées, DeepL est particulièrement utile pour la communication écrite. Il est idéal pour les échanges plus détaillés, car il saisit le contexte et les expressions idiomatiques mieux que de nombreux autres outils. [DeepL Translator](#)

4. iTranslate Traducteur

iTranslate prend en charge la traduction de textes, de voix et de sites web dans plus de 100 langues, avec un mode hors ligne très pratique. Il est particulièrement utile pour les conversations quotidiennes et les interactions de base. [iTranslate](#)

4.2.5 La sensibilisation à la santé mentale



Soins personnels

Le fait de soutenir d'autres personnes peut nuire à la santé mentale. La formation devrait également inclure des stratégies de gestion de soi pour aider les tuteurs à gérer le stress, à éviter l'épuisement et à préserver leur bien-être. Encourager des contrôles réguliers, faire des pauses et chercher du soutien en cas de besoin sont des éléments clés pour s'assurer que les parrains peuvent continuer à offrir une aide significative sans se laisser submerger. Il est important de :

Etablir des barrières: mettre des limites claires permet de prévenir l'épuisement professionnel et de préserver le bien-être personnel.

Faire des pauses régulières : Prévoir des pauses après des interactions difficiles permet de se reposer mentalement et de se ressourcer.

Chercher du soutien : Se tourner vers des pairs ou des mentors permet de partager les expériences et de réduire la tension émotionnelle.

Se détendre : La pratique de la pleine conscience, d'activités physiques ou de passe-temps soulage le stress et renforce la résilience émotionnelle.

Surveiller sa santé émotionnelle : Prendre régulièrement des nouvelles de soi permet d'identifier les premiers signes de fatigue émotionnelle et de stress.

Soutenir les migrants et les réfugiés ne consiste pas seulement à répondre à leurs besoins pratiques, mais aussi à être attentif à leur bien-être moral et émotionnel. De nombreux réfugiés ont subi un traumatisme, une perte ou un isolement, ce qui peut entraîner une détresse mentale. Les parrains doivent être formés à reconnaître les signes d'anxiété, de dépression ou de stress post-traumatique. Il est essentiel de créer un espace sécuritaire pour que les migrants puissent partager leurs expériences.

Ils doivent apprendre à offrir un soutien émotionnel, à écouter avec empathie et à savoir quand orienter les participants vers des services de santé mentale professionnels si nécessaire.

Les ressources de l'UE:

UNHCR – Mental Health and Psychosocial Support for Refugees:

Offre des conseils pratiques sur l'identification et la prise en charge des problèmes de santé mentale dans les populations réfugiées.

[Accédez à la ressource, en cliquant ici](#)

WHO – Mental Health Considerations for Migrants: Un cadre conçu pour aider à identifier les besoins en matière de santé mentale et soutenir les personnes déplacées dans le respect de leurs besoins culturels et émotionnels. [Accédez à la ressource en cliquant ici](#)





Il est essentiel d'assurer la sécurité des tuteurs et des participants pendant les réunions et les activités physiques. Les tuteurs doivent suivre des protocoles de sécurité conçus pour maintenir des environnements sécuritaires pendant toutes les interactions.

Il s'agit notamment de se réunir dans des lieux publics ou approuvés à l'avance, d'éviter les endroits isolés et de toujours informer quelqu'un (comme le coordinateur du programme de parrainage) de l'heure et du lieu de leurs rendez-vous. En cas d'urgence, les tuteurs devront contacter les partenaires ou les coordinateurs d'ACTIN pour obtenir un soutien immédiat.

Vie privée et confidentialité

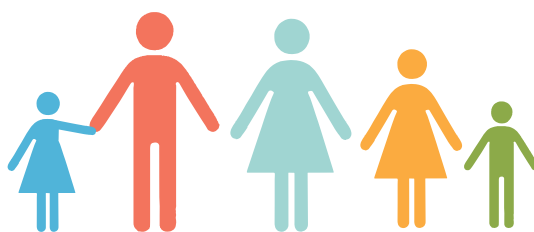
Les tuteurs sont également tenus de respecter la vie privée et la confidentialité des participants. Cela signifie qu'ils doivent traiter les informations sensibles (telles que les histoires personnelles, les coordonnées ou les problèmes de santé) avec le plus grand soin. Les copains ne doivent jamais partager d'informations sur les migrants ou les réfugiés avec des tiers, à moins que cela ne soit nécessaire pour leur sécurité ou dans le cadre d'une orientation vers des services professionnels.

S'engager avec les partenaires d'ACTIN

Un mécanisme clair de communication entre les tuteurs et les partenaires d'ACTIN ou les coordinateurs du programme sera mis en place au début du programme de parrainage. Les tuteurs doivent avoir un point de contact direct pour toute préoccupation, tout problème de sécurité ou toute situation nécessitant des conseils supplémentaires. Il peut s'agir de contrôles réguliers, de formulaires de retour d'information ou d'un système de contact d'urgence au cas où un soutien urgent serait nécessaire. Le fait de savoir à qui s'adresser et comment faire part de ses inquiétudes permet aux de se sentir soutenus et responsabilisés dans le cadre de leur participation au programme.

Principaux protocoles de sécurité

- Se réunir dans des lieux publics : choisissez des endroits bien éclairés et peuplés pour vos rendez-vous.
- Informer les coordinateurs : Informer à l'avance le coordinateur du projet de l'heure et du lieu des rendez-vous.
- Contacts en cas d'urgence : Disposer d'un plan clair en cas d'urgence, y compris l'accès aux coordinateurs.
- Maintenir la confidentialité : Gardez les informations sensibles sur les participants privées et sécurisées.
- Suivre les processus d'orientation : Lorsque les participants ont besoin d'une aide professionnelle, suivez les protocoles d'orientation appropriés pour les mettre en relation avec les services adéquats.



Pour que le programme de parrainage fonctionne efficacement, il est important que les parrains suivent régulièrement les progrès de leurs binômes. Ils doivent apprendre à observer les principaux indicateurs de croissance, tels que l'amélioration de la communication, l'augmentation de la confiance en soi ou une meilleure intégration sociale de leurs participants. Un retour d'information constructif est essentiel pour maintenir une dynamique positive ; les tuteurs doivent apprendre à fournir un retour réfléchi et non critique qui encourage le développement et aborde tous les problèmes qui se posent.

Utilisation d'outils de retour d'information

Les binômes doivent également être formés à l'utilisation des outils et des plateformes de retour d'information fournis par le programme de tutorat d'ACTIN. Ces outils, qui peuvent inclure des formulaires en ligne, des vérifications régulières ou des plateformes numériques, aident les compagnons à rendre compte de leurs progrès et à signaler tout problème nécessitant une attention particulière. Un retour d'information régulier aide non seulement les coordinateurs du programme à contrôler l'efficacité du programme, mais contribue également à l'amélioration continue, en garantissant aux participants et aux tuteurs une expérience positive et significative.



Principales lignes directrices en matière de suivi et de retour d'information

- Contrôles réguliers : Encouragez les tuteurs à prendre régulièrement des nouvelles de leurs participants migrants/réfugiés afin d'évaluer leurs progrès.
- Utiliser des plateformes de retour d'information : Formez les parrains à l'utilisation d'outils ou de formulaires en ligne pour faire part de leurs expériences et suggérer des améliorations.
- Fournir un retour constructif : Insistez sur l'importance de formuler le retour d'une manière positive et évolutive, en mettant l'accent sur les domaines évolutifs et en abordant les difficultés avec respect.
- Suivez les indicateurs clés : Guidez les tuteurs dans l'observation des améliorations de la communication, de la confiance et de l'intégration sociale.

En suivant les progrès et en utilisant efficacement les outils, le programme de parrainage d'ACTIN peut évoluer et fournir un meilleur soutien aux participants et aux réfugiés.

Les tuteurs jouent un rôle clé en proposant du matériel éducatif et des services communautaires essentiels aux participants. Pour que le processus d'intégration se déroule sans heurts, les tuteurs doivent savoir où trouver des ressources telles que :

Ressources éducatives : Encouragez l'utilisation d'outils d'apprentissage langagiers en ligne, comme Duolingo ou Babbel, qui peuvent aider les participants à améliorer leurs compétences langagières. Les bibliothèques locales et les centres communautaires fournissent également du matériel éducatif gratuit.

Services communautaires : Les participants doivent se familiariser avec les services locaux qui peuvent les aider en matière de logement, de soins de santé, de conseils juridiques et de recherche d'emploi. Il peut s'agir de services gouvernementaux locaux ou d'ONG spécialisées dans l'aide aux migrants. Il est essentiel de savoir comment orienter les participants vers ces services pour les aider à s'installer dans la communauté.

Conseil : Les partenaires d'ACTIN devraient travailler avec les tuteurs pour compiler un répertoire de ressources auquel vous et votre participant pourrez vous référer pendant le programme, afin de vous assurer que vous avez tous deux accès à toute l'aide disponible.



Utilisation du numérique

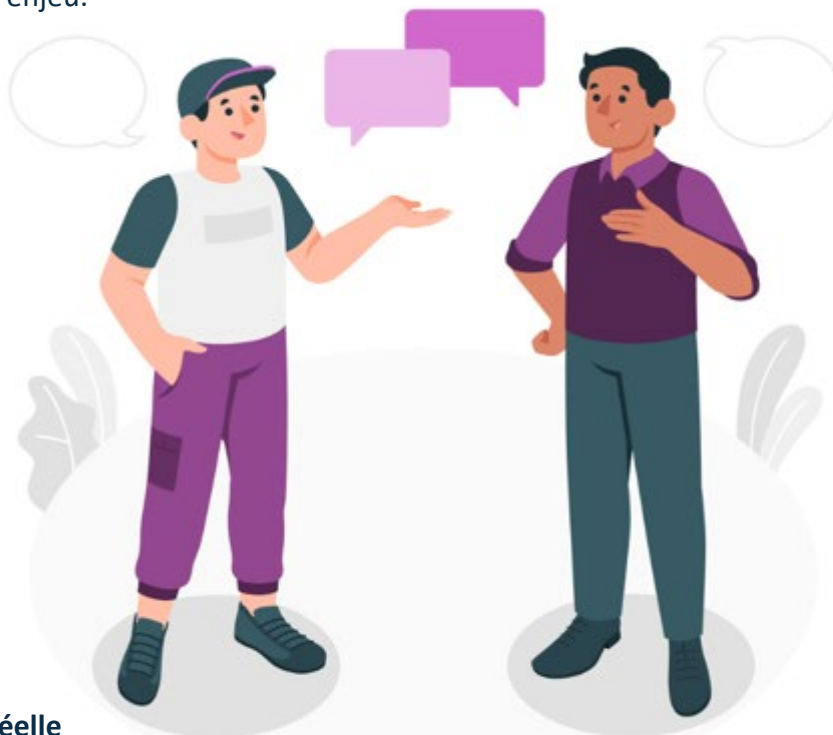
Les outils numériques offrent des moyens pratiques pour faciliter la communication, l'apprentissage et le suivi des progrès :

Plateformes d'apprentissage : Les tuteurs peuvent présenter aux participants des plateformes d'apprentissage en ligne, qui offrent des cours gratuits sur divers sujets, les aidant à acquérir des compétences pour l'éducation ou l'emploi.

Outils de communication : Des applications telles que WhatsApp, Zoom ou Google Meet peuvent permettre une communication régulière et facile entre les participants, en particulier lorsque les rendez-vous en face à face ne sont pas possibles.

Applications de traduction : Des outils tels que Google Translate ou Microsoft Translator aident à surmonter les barrières langagières lors des interactions, permettant ainsi une communication plus fluide.

Les jeux de rôle sont un outil puissant pour aider les participants à mettre en pratique les compétences qu'ils ont acquises. En jouant différents scénarios, comme se présenter à un participant ou l'aider à s'orienter dans les services publics, les participants peuvent gagner en confiance et améliorer leur communication. Ces exercices leur permettent de tester de nouvelles approches, de recevoir un retour d'information et d'affiner leurs techniques dans un environnement à faible enjeu.



Simulations en situation réelle

La simulation de situations réelles auxquelles les participants peuvent être confrontés les prépare à relever efficacement les défis. Il peut s'agir d'aider un participant pour un rendez-vous médical, de faire face à des malentendus culturels ou de gérer une détresse émotionnelle. Ces simulations permettent aux participants d'acquérir une expérience pratique et de s'assurer qu'ils sont bien équipés pour gérer des situations difficiles ou délicates lors de leurs interactions.

Après avoir suivi avec succès la formation initiale, les participants devraient recevoir une certification attestant de leur dévouement, de leur préparation et de leur engagement à l'égard du programme. Cette certification peut servir de reconnaissance formelle des compétences et expériences nouvellement acquises, valables tant sur le plan personnel que professionnel.

Possibilités de formation continue

Il convient d'offrir aux partenaires des possibilités de développement continu par le biais de cours avancés, d'ateliers de remise à niveau et de séminaires. La formation continue permet aux tuteurs d'améliorer leur capacité à soutenir efficacement les migrants et les réfugiés tout au long du programme de parrainage.

4.3 Critères de formation des binômes

Contenus

1. **Apprentissage de la langue en tenant compte de l'état émotionnel** : Le programme donne la priorité à l'engagement empathique et soutient les migrants dans l'apprentissage de la langue par des interactions qui tiennent compte de leur état émotionnel et psychologique.
2. **Intégration culturelle et émotionnelle** : Les binômes sont conçus pour aider les migrants à naviguer non seulement dans les aspects physiques de leur nouvel environnement, mais aussi dans les paysages émotionnels, en les aidant à gérer les sentiments de perte, de déplacement et de remodelage de l'identité.
3. **Renforcement des compétences de résilience** : Au-delà de la langue et des connaissances culturelles, les binômes se concentrent sur le développement de la résilience, des mécanismes d'adaptation et de la capacité de s'adapter - des compétences cruciales pour ceux qui ont vécu des bouleversements importants.

Perspectives

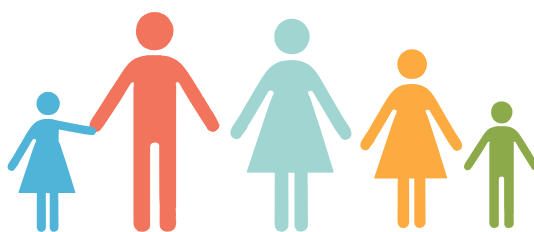
1. **Pour l'adolescent migrant** : Ce modèle offre un environnement sécuritaire et bienveillant où les jeunes migrants peuvent exprimer leurs craintes, leurs défis et leurs aspirations. C'est un espace qui leur permet de prendre confiance, non seulement sur le plan langagier, mais aussi dans leur capacité à naviguer dans un nouveau contexte culturel.
2. **Pour l'adolescent local** : Les jeunes locaux apprennent à devenir de bons communicateurs et des alliés sensibles et efficaces. Ils acquièrent une connaissance directe des défis auxquels sont confrontés les migrants et développent une profonde appréciation de la diversité et de l'inclusion, ce qui favorise un sens plus profond de la citoyenneté mondiale.

Stratégies de mise en oeuvre

1. **Processus sensible** : Les binômes sont méticuleusement conçus pour tenir compte de la compatibilité psychologique et de la résilience émotionnelle, afin de garantir des relations de soutien et d'épanouissement.
2. **Formation axée sur l'empathie et le soutien** : Les migrants et les locaux reçoivent une formation qui porte sur la compréhension des traumatismes, la sensibilité culturelle et les stratégies de soutien émotionnel, afin de garantir des interactions significatives et positives.
3. **Un système de suivi et de soutien solide** : Le soutien continu des coordinateurs et l'accès à des ressources psychologiques garantissent que les paires restent bénéfiques et sont ajustées si nécessaire pour répondre à l'évolution des besoins émotionnels des participants.

Avantages

1. **Amélioration du bien-être émotionnel et psychologique** : Le programme facilite la guérison émotionnelle et la stabilité psychologique grâce à des interactions régulières et positives, ce qui aide les participants à se sentir moins isolés et plus proches de leur nouvelle communauté.
2. **Compréhension culturelle et empathie** : en partageant leurs expériences personnelles et leurs vulnérabilités, les participants favorisent une compréhension mutuelle et une profonde empathie, ce qui permet de combler les fossés culturels.
3. **Des relations solides et positives** : Ces interactions individuelles débouchent souvent sur des amitiés durables qui apportent un soutien émotionnel et améliorent la qualité de vie des deux parties.



4.4 Planification des activités et Animation des participants

La planification et l'animation d'activités efficaces sont des éléments cruciaux de tout programme réussi qui implique des interactions et un apprentissage en groupe. Qu'il s'agisse d'ateliers éducatifs, de sessions d'échanges culturels ou d'événements d'apprentissage des langues, des activités bien structurées et une animation compétente peuvent améliorer de manière significative l'engagement des participants et la réalisation des objectifs du programme.

Cela implique une préparation méticuleuse, la compréhension des divers besoins et dynamiques des participants, et l'utilisation de techniques d'animation adaptées pour garantir que chaque session soit inclusive, productive et agréable pour tous les participants. L'objectif est de créer un environnement où les participants se sentent valorisés et motivés pour contribuer activement, en favorisant un espace de collaboration et de soutien qui améliore l'apprentissage et l'interaction.



4.4.1 Séances d'apprentissage de la langue

Les séances de pratique langagières sont essentielles dans tout programme d'apprentissage des langues. Elles sont conçues pour renforcer les nouvelles compétences et améliorer l'aisance grâce à des applications pratiques. Ces sessions offrent un environnement favorable où les apprenants peuvent expérimenter et pratiquer leurs nouvelles compétences dans une variété de contextes, de la conversation décontractée à des activités plus structurées.

Une séance de pratique de la langue efficace

01

Conversations

Structure : Les sessions sont structurées autour de thèmes spécifiques ou de situations quotidiennes afin de guider la conversation et d'en assurer la pertinence.

Objectif : aider les participants à utiliser la langue dans des scénarios pratiques, en améliorant leurs compétences conversationnelles et en renforçant leur confiance en eux.

02

Jeux de rôle

Structure : Les participants se livrent à des jeux de rôle qui imitent les interactions de la vie réelle, telles que les courses, les sorties au restaurant ou les réunions professionnelles.

Objectif : améliorer l'aisance verbale et la compréhension, et familiariser les participants avec les nuances culturelles et les réponses appropriées.

03

Discussions de groupes

Structure : Après des exercices de conversation, les participants donnent et reçoivent un retour en petits groupes.

Objectif : affiner les compétences linguistiques, corriger les erreurs courantes et discuter des expressions alternatives ou des points culturels relevés au cours des conversations..



Une séance de pratique de la langue efficace

04

Exercices de vocabulaire et grammaire

Structure : Séances ciblées sur des domaines spécifiques de vocabulaire ou de grammaire identifiés par les participants ou les animateurs.

Objectif : renforcer la compréhension des structures linguistiques et élargir l'utilisation du vocabulaire.

05

Activités de compréhension orale

Structure : Activités de compréhension orale par l'écoute d'audios ou de vidéos avec des natifs.

Objectifs : Pour améliorer les compétences d'écoute et comprendre les différents accents.

06

Exercices de prononciation

Structure : Séances consacrées aux nuances de la prononciation, de l'intonation et du rythme de la langue cible.

Objectif : aider les apprenants à parler plus naturellement et à être facilement compris par les locuteurs natifs.

07

Composantes d'une session de pratique de la langue efficace

Structure : Les sessions de pratique efficaces sont structurées autour d'activités interactives qui encouragent l'utilisation structurée et spontanée de la langue cible, garantissant ainsi une approche équilibrée qui répond aux différents niveaux de compétence.

Objectif : améliorer la fluidité et la compréhension en proposant une pratique dans la vie réelle qui renforce la confiance et la compétence langagière dans un environnement favorable.

08

Défi : L'hésitation ou la gêne du participant à s'exprimer.

Solution : Créez un environnement de soutien et de non-jugement. Utilisez des activités brise-glace et associez les apprenants à des partenaires qui les soutiennent ou à des petits groupes.

Objectif : Augmenter l'engagement des participants et leur aisance à pratiquer les compétences linguistiques activement et librement, accélérant ainsi leur apprentissage et leur confiance dans l'utilisation de la nouvelle langue.

09

Défi : Différents niveaux de compétence parmi les participants.

Solution : Regrouper les participants ayant des niveaux de compétences similaires ou concevoir des activités qui permettent d'attribuer différents rôles en fonction des différents niveaux de compétence.

Objectif : adapter les méthodes d'enseignement pour répondre efficacement aux besoins de tous les apprenants, en améliorant la capacité de chaque participant à s'engager et à progresser.

10

Défi : Maintenir l'engagement dans la durée.

Solution : Introduisez régulièrement de nouvelles thématiques et de nouvelles activités pour que les sessions restent dynamiques et intéressantes. Incorporez des éléments de culture et d'application dans la vie réelle pour renforcer la pertinence.

Objectif : capter et retenir l'intérêt des apprenants, en motivant une participation soutenue et un engagement actif tout au long du processus d'apprentissage.

11. Avantages des sessions régulières de pratique de la langue

Des séances régulières de pratique de la langue améliorent considérablement la maîtrise et la compréhension de la langue, favorisant une meilleure intégration culturelle et une plus grande confiance en soi dans les interactions avec le monde réel.

12. Amélioration de la fluidité et de la confiance :

La pratique régulière aide les apprenants à devenir plus fluides et plus confiants dans l'utilisation de la langue dans différents contextes.

13. Amélioration des compétences culturelles :

L'exposition continue aux contextes et normes culturels par le biais de la pratique de la langue permet de développer une compréhension culturelle plus approfondie.

14. Construction d'une communauté :

Les séances favorisent un sentiment de communauté parmi les participants, encourageant la création de réseaux et d'amitiés qui peuvent offrir d'autres possibilités de pratique de la langue en dehors des séances structurées.



4.4.2 Les événements du programme

Les événements liés à l'apprentissage de la langue sont des rencontres structurées conçues pour faciliter l'apprentissage des langues et les échanges culturels dans un cadre social et informel. Ces événements servent à promouvoir les compétences langagières et favoriser les relations interpersonnelles entre les apprenants et les locuteurs natifs.

Comment structurer et organiser ces événements ?

Aperçu

1. **Objectif** : Améliorer les compétences langagières dans un environnement social et détendu tout en promouvant la compréhension culturelle et l'amitié entre les participants.
2. **Participants** : Apprenants sont associés à des locuteurs natifs ou à des personnes parlant couramment la langue qui les intéresse.

Structure de l'événement

01

Début des activités

1. **Activité** : Jeux brise-glace nécessitant l'utilisation d'un langage de base, tels que « Deux vérités et un mensonge » ou de simples tours de présentation.
2. **Objectif** : réduire la nervosité et la timidité et encourager les participants à commencer à interagir.

02

Conversations spécifiques

1. **Activité** : Discuter de sujets prédéterminés d'intérêt commun pour le groupe, tels que les coutumes locales, les films populaires ou l'actualité.
2. **Objectif** : fournir un cadre de conversation ciblé qui peut aider à guider la pratique de la langue.

03

Jeux de rôles

1. **Activité** : Simuler des scénarios de la vie réelle comme commander dans un restaurant, demander son chemin ou passer un entretien d'embauche.
2. **Objectif** : donner aux participants une pratique de la langue qu'ils peuvent utiliser dans des situations de la vie quotidienne.

04

Jeux interactifs

1. **Activité** : Jeux langagiers qui renforcent le vocabulaire et la grammaire, tels que les charades ou le Pictionary.
2. **Objectif** : rendre l'apprentissage amusant et engageant, en renforçant les compétences langagières d'une manière agréable.

05

Echanges culturels

1. **Activité** : Chaque binôme partage quelque chose d'unique sur sa culture, qui peut être une danse traditionnelle, une chanson ou un plat typique.
2. **Objectif** : approfondir la compréhension des origines des uns et des autres et apprécier les différentes cultures.

Défis et solutions

Défi:

Les différences de niveau de compétence peuvent intimider les locuteurs moins compétents.

- **Solution:** Regroupez les participants en paires ou en petits groupes sur la base de niveaux de compétence similaires et encouragez les interactions positives et de soutien.

Défi:

Veiller à ce que chacun participe activement.

- **Solution:** Les animateurs s'engagent activement avec les participants, encouragent les participants timides et font tourner les groupes pour mélanger les dynamiques.

Avantages

- **Amélioration des compétences linguistiques :** La pratique régulière de la conversation permet d'améliorer la fluidité et la compréhension dans un contexte réel.
- **Sensibilisation culturelle :** Les participants acquièrent une meilleure compréhension des nuances culturelles, ce qui favorise la sensibilisation et la tolérance à l'échelle mondiale.
- **Création de réseaux et d'amitiés :** Ces événements débouchent souvent sur des amitiés durables et des relations professionnelles utiles.
- **Stratégies de mise en œuvre**
- **Programmation régulière :** Des événements réguliers aide à maintenir les compétences et créer une communauté d'apprenants.
- **Formes diverses :** alterner entre différentes activités et différents thèmes pour que les événements restent frais et attrayants.
- **Mécanisme de retour d'information :** Recueillir les commentaires après chaque événement afin d'adapter et d'améliorer continuellement l'expérience en fonction des préférences des participants.
- **Les événements « Language Buddy »** sont un moyen efficace de pratiquer les langues dans un cadre communautaire favorable, en améliorant à la fois les capacités langagières et les compétences culturelles.



4.4.3 Partage culturel et activités d'apprentissage

Pour des activités de partage culturel et d'apprentissage efficaces et agréables, voici quelques exemples concrets et des idées qui ont été mises en œuvre avec succès dans le cadre de divers programmes :

Exemples:

01

Apprentissage de la langue

- Incorporer dans les sessions régulières des cours de langue de base adaptés au contexte culturel des participants, afin d'améliorer les compétences en matière de communication et d'approfondir la compréhension culturelle.

02

Activités d'échanges culturels

1. **Des ateliers tels que des cours de cuisine traditionnelle.** La nourriture a toujours été un outil puissant pour rassembler les gens. Dans toutes les cultures et tout au long de l'histoire, le fait de partager un repas a été un moyen de favoriser les liens, de construire des relations et de promouvoir l'inclusion. Dans le monde de plus en plus diversifié d'aujourd'hui, on ne saurait trop insister sur l'importance culturelle de la nourriture dans la promotion de l'inclusion. La nourriture est un langage universel qui transcende les barrières de la langue et de la religion. C'est une expression de la culture, et en partageant nos traditions culinaires, nous pouvons mieux nous comprendre et nous apprécier les uns les autres.
2. Séances d'art et d'artisanat axées sur l'artisanat traditionnel. Consultez notre Guide des activités extrascolaires pour de nombreuses suggestions.

03

Jeux de rôle

- **Les jeux de rôle** permettent aux participants d'expérimenter des scénarios à partir de différentes perspectives culturelles et peuvent être très utiles pour développer l'empathie et la compréhension.



Mosaïque culturelle : construire une communauté multiculturelle

Aperçu

La Mosaïque culturelle est une simulation conçue pour célébrer la diversité et promouvoir l'intégration dans un cadre multiculturel. Cette activité encourage les participants à partager leurs antécédents culturels et à créer ensemble une communauté qui valorise la contribution unique de chacun.

Règles du jeu

- **Participants** : Les joueurs sont répartis en groupes mixtes, chaque individu représentant un milieu culturel différent.
- **Activité** : Chaque groupe est chargé de créer une « mosaïque culturelle » - une œuvre d'art collective ou une présentation qui incorpore des éléments de la culture de chaque participant, tels que des symboles, des traditions, des langues ou des valeurs.
- **Collaboration** : Les participants discutent et explorent leurs cultures respectives, puis décident de la manière d'intégrer ces éléments dans une représentation cohérente qui honore toutes les contributions.

Matériel au choix

- **Du matériel artistiques**: du papier de couleur, des marqueurs, du tissu et de la colle.
- **Des outils numériques** comme un logiciel de présentation.

Compte-rendu

- Organisez une séance de discussion pour réfléchir à ce qui a été appris des cultures respectives.
- Discutez de l'importance de l'intégration et de la façon dont l'association de divers éléments culturels peut enrichir une communauté.

Mise en oeuvre

- **Mise en place** : Fournir le matériel et informer les participants de l'objectif.
- **Exécution de l'activité** : Prévoir du temps de discussion, de planification et de création de la mosaïque.
- **Présentation** : Chaque groupe présente sa mosaïque à l'ensemble du groupe, en expliquant la signification des éléments qu'il a choisis et la manière dont ils représentent sa culture.

Valeur éducative

Cette activité permet de mieux comprendre la diversité culturelle et la valeur de l'intégration de ces différences pour enrichir une communauté. Les participants apprennent à apprécier et à célébrer la diversité, ce qui favorise un environnement plus inclusif.

Exemples:

04

Projets communautaires

- Les projets qui impliquent les participants dans des initiatives communautaires locales, les aidant à appliquer leurs connaissances culturelles et leurs compétences linguistiques dans des contextes réels.

Récits culturels

Aperçu

- Séances au cours desquelles les participants partagent des histoires de leur enfance ou des récits culturels significatifs, favorisant la création d'un lien personnel plus profond et l'appréciation de la culture.
- Le « cercle de narration par l'image » est une activité de narration culturelle conçue pour surmonter les barrières linguistiques à l'aide de supports visuels. Cette activité permet aux participants de partager des histoires tirées de leur culture ou de leurs expériences personnelles sans avoir recours à la communication verbale.

Règles

- **Participants** : Individus d'origines culturelles diverses, en particulier ceux dont les compétences linguistiques sont limitées.
- **Activité** : Chaque participant sélectionne des photos, des images ou des symboles qui représentent une histoire ou une tradition de sa culture.

Matériel

- Une collection d'images, de photographies ou d'illustrations parmi lesquelles les participants peuvent choisir ou qu'ils peuvent apporter.
- De grands tableaux d'affichage ou des outils de présentation numérique si la session est virtuelle.

Mise en oeuvre

- **Mise en place** : Préparez un espace confortable avec toutes les photos étalées ou affichées. Chaque participant sélectionne une ou plusieurs images qui correspondent à son histoire.
- **Partage de l'histoire** : Un par un, les participants présentent au groupe les images qu'ils ont sélectionnées et s'en servent pour partager leur histoire. Ils peuvent utiliser des mots simples, des gestes ou toute autre forme d'expression avec laquelle ils sont à l'aise.
- **Aide** : Les animateurs ou les interprètes peuvent aider en fournissant des mots-clés ou des phrases dans la langue des participants pour expliquer les images, si nécessaire.

Compte-rendu

- Animez une discussion au cours de laquelle les participants peuvent poser des questions sur les histoires, exprimer leurs sentiments ou leurs pensées, et discuter des thèmes communs ou des émotions décrites dans les histoires.
- Encouragez les participants à exprimer ce qu'ils ont appris ou trouvé d'intéressant sur d'autres cultures.
- Cette activité renforce la sensibilisation culturelle et l'empathie en permettant aux participants de s'exprimer et de partager visuellement des récits culturels significatifs. Elle favorise l'écoute et la compréhension non verbale entre les participants, ce qui permet d'approfondir le sentiment d'appartenance et de respect pour la diversité des origines.
- Le cercle de narration par l'image est idéal pour les centres communautaires, les classes d'apprentissage des langues ou les programmes d'intégration où les participants ont des niveaux de compétence linguistique variables. Il permet à chacun de participer sur un pied d'égalité et de partager des aspects significatifs de sa culture, facilitant ainsi un riche échange d'expériences et favorisant un environnement communautaire accueillant.

4.5 Des méthodes de promotion efficaces

Des approches promotionnelles efficaces sont essentielles pour assurer le succès d'initiatives telles que le programme de parrainage d'ACTIN en engageant la communauté, en attirant les bons participants et en obtenant le soutien des parties prenantes.

Des stratégies clés pour une promotion efficace.

01

Audience spécifique

- Adapter les messages en fonction des différents groupes, tels que les bénévoles potentiels, les migrants, les réfugiés et les partenaires communautaires.
- Soulignez les avantages et les opportunités spécifiques à chaque groupe.
- Une communication claire et concise : Utiliser un langage simple et clair qui transmet les objectifs et les avantages du programme sans submerger le public avec trop d'informations à la fois.

02

Les réseaux sociaux

- **Utilisez des plateformes** telles que Facebook, Twitter, Instagram et LinkedIn pour atteindre un large public. Partagez des histoires, des témoignages et des mises à jour en direct pour engager les adeptes.
- **Marketing par mail** : Envoyez régulièrement des bulletins d'information à vos abonnés pour les tenir informés des mises à jour du programme, des histoires de réussite et des moyens de s'impliquer.
- **Sensibilisation de la communauté** : Participez à des événements, des foires et des réunions communautaires pour promouvoir le programme directement auprès des participants et des bénévoles potentiels.

03

Partenaires

- **Entreprises locales et ONG** : Établissez des partenariats avec des entreprises, des écoles et des ONG locales pour toucher un public plus large et gagner en crédibilité. Ces partenaires peuvent aider à distribuer du matériel promotionnel et à organiser des événements communs.
- **Inclure les médias** : Entrer en contact avec les médias locaux afin d'obtenir un enregistrement du programme, en soulignant son impact et ses réussites.

04

Contenu engageant

- **Vidéos et témoignages** : Créer un contenu vidéo attrayant qui montre l'impact du programme de jumelage d'ACTIN, avec des témoignages d'anciens et d'actuels participants au programme de jumelage.
- **Infographies et visuels** : Développer des infographies et des visuels accrocheurs qui expliquent les processus et les avantages du programme de parrainage d'ACTIN en un coup d'œil.

05

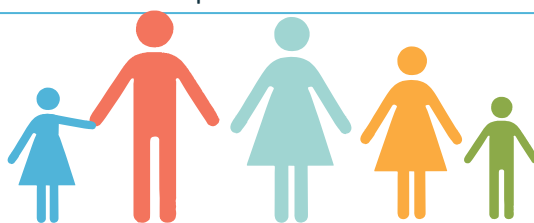
Mesures d'encouragement et de reconnaissance

- **Recommandations** : Encouragez les participants actuels et les bénévoles à recommander d'autres personnes en leur offrant des incitations pour chaque recommandation réussie.
- **Reconnaissance** : Reconnaître et récompenser publiquement les copains/participants actifs et les bénévoles remarquables, ce qui peut également servir de contenu pour les documents promotionnels.

06

Ateliers

- **Sessions gratuites** : Proposez des ateliers ou des séminaires gratuits qui apportent une valeur ajoutée à la communauté tout en présentant le programme et ses avantages.
- **Discussions d'experts** : Organiser des conférences d'experts sur des sujets liés à la migration, à l'intégration culturelle et au renforcement de la communauté afin de susciter l'intérêt et d'associer le programme de parrainage d'ACTIN à un leadership éclairé.



Des stratégies clés pour une promotion efficace.

07

Réunions communautaires

- **Organiser des forums ouverts** où les membres de la communauté peuvent s'informer sur le programme de parrainage d'ACTIN, poser des questions et apporter leur contribution, afin de favoriser un sentiment d'appropriation et d'implication.

08

Marketing numérique

- Veiller à ce que la section du site Web consacrée au programme de parrainage ACTIN soit optimisée pour les moteurs de recherche afin d'améliorer la visibilité pour les personnes qui recherchent des informations connexes.
- Articles de blog : Publier régulièrement des articles de blog qui traitent de sujets pertinents intéressant les participants, en fournissant des informations utiles tout en promouvant le programme.
- La mise en œuvre de ces approches promotionnelles efficaces peut accroître de manière significative la sensibilisation, la participation et le soutien à des programmes tels que le



Aides et ressources



5.1 Recrutement et sélection du système de parrainage



Le processus de recrutement et de sélection pour un programme de jumelage d'ACTIN est une étape critique dans la création d'un processus solide qui soutient efficacement l'intégration des migrants et des réfugiés grâce à des interactions personnelles avec les membres de la communauté locale et à la pratique de la langue. Pour assurer son succès, il est essentiel de

- Attirer et choisir des bénévoles qui sont non seulement motivés et empathiques, mais qui possèdent également les compétences interpersonnelles nécessaires pour établir des liens significatifs avec des participants divers qui sont confrontés à des défis importants. La stratégie de recrutement doit donc se concentrer sur l'approche des bénévoles potentiels par le biais des réseaux communautaires, des organisations locales et des plateformes de médias sociaux, en mettant l'accent sur les objectifs du programme et sur les avantages personnels et communautaires de la participation. En outre, la fourniture d'informations claires sur les responsabilités et la nature de l'engagement peut contribuer à attirer ceux qui sont réellement intéressés et capables d'avoir un impact positif.
- Une fois que les bénévoles potentiels sont identifiés, le processus de sélection doit comporter un examen approfondi comprenant des entretiens, des vérifications des antécédents et, idéalement, un processus d'appariement qui aligne les compétences et les intérêts des bénévoles sur les besoins des participants. Les sessions de formation sont également cruciales, car elles préparent les volontaires à acquérir les compétences culturelles, les connaissances linguistiques et les techniques interpersonnelles nécessaires pour aider efficacement leurs compagnons. Cette approche méticuleuse garantit que le programme soutient l'adaptation linguistique et culturelle des migrants et des réfugiés et favorise un environnement de respect et de compréhension mutuels, enrichissant la communauté dans son ensemble.

Défis et stratégies

6.1 Défis et stratégies pour les sessions de pratique langagière



01

Niveaux de compétences langagières différents

- **Défi** : Les participants ont des niveaux de compétences linguistiques variables, ce qui peut rendre difficile l'organisation de sessions qui soient également attrayantes et bénéfiques pour tout le monde.
- **Stratégie** : Regrouper les participants par groupes de niveau afin de mieux cibler l'enseignement et la pratique. Il est également possible de concevoir des activités qui permettent aux locuteurs les plus avancés d'aider les débutants.

02

Gêne ou réticence du participant

- **Défi** : Certains participants peuvent se sentir nerveux ou gênés à l'idée de faire des erreurs devant les autres, ce qui peut les empêcher de s'engager pleinement.
- **Stratégie** : Favorisez un environnement de soutien et d'encouragement. Insistez régulièrement sur la valeur des erreurs en tant qu'opportunités d'apprentissage. Incorporez des exercices destinés à briser la glace et à renforcer l'esprit d'équipe afin de réduire l'anxiété et d'instaurer un climat de confiance entre les participants.

03

Maintien de l'implication et la motivation

- **Défi** : Maintenir l'engagement et la motivation des participants, en particulier dans les cours ou les sessions de longue durée.
- **Stratégie** : Varier les formats et les activités des sessions pour qu'elles restent innovantes et intéressantes. Utilisez des ressources multimédias, des scénarios de la vie réelle et des jeux pour rendre l'apprentissage plus agréable et plus concret. Fournissez un retour d'information régulier et célébrez les progrès réalisés pour renforcer la motivation.

04

Malentendus culturels

- **Défi** : Les différences culturelles entre les participants peuvent entraîner des malentendus qui compliquent la communication et l'apprentissage.
- **Stratégie** : Incorporer l'éducation culturelle dans les sessions linguistiques. Enseignez et discutez des normes culturelles et de l'étiquette des langues apprises afin d'améliorer la compréhension et d'éviter les malentendus.



05

Contraintes de ressources

- **Défi** : Ressources limitées telles que matériel pédagogique insuffisant, manque d'installations adéquates ou accès restreint aux locuteurs natifs.
- **Stratégie** : Tirer parti de la technologie pour accéder à un plus large éventail de matériel et de possibilités d'interaction, comme les plateformes d'apprentissage des langues en ligne, les salles de classe virtuelles et les applications d'échange linguistique. Collaborer avec les bibliothèques locales, les centres communautaires ou les universités pour partager les ressources.

06

Limites de l'instructeur ou du facilitateur

- **Défi** : Les animateurs ne sont pas toujours équipés pour répondre aux divers besoins d'une classe multilingue et multiculturelle.
- **Stratégie** : Proposer un développement professionnel continu aux instructeurs et aux animateurs. Il peut s'agir d'une formation aux stratégies d'enseignement de FLE/FLS, aux compétences culturelles et à la résolution des conflits.

07

Mesurer les progrès

- **Défi** : Évaluer efficacement les progrès des participants d'une manière objective et cohérente.
- **Stratégie** : Définir des objectifs d'apprentissage clairs et mesurables dès le départ et utiliser une combinaison d'évaluations formatives et sommatives pour mesurer les progrès. Utiliser des outils tels que des portfolios linguistiques ou des tests de compétence réguliers pour suivre les améliorations.

6.2 Défis et Stratégies pour les activités culturelles



Les activités d'engagement culturel sont essentielles pour promouvoir la compréhension et l'intégration de groupes divers. Cependant, elles s'accompagnent souvent de défis uniques qui doivent être gérés efficacement pour maximiser leur impact positif. Voici quelques défis courants et les stratégies d'atténuation correspondantes.

01

Sensibilité Culturelle et malentendus

- **Défi** : Les activités peuvent involontairement renforcer les stéréotypes ou causer des offenses culturelles en raison d'un manque de compréhension profonde des cultures représentées.
- **Stratégie** : Investir dans des recherches culturelles approfondies et des consultations avec des représentants culturels avant de concevoir des activités. Prévoir une formation à la sensibilité culturelle pour tous les organisateurs et participants. Encouragez un dialogue ouvert et faites appel à des médiateurs culturels pour aborder et clarifier les éventuels malentendus.

02

Gêne ou réticence des participants

- **Défi** : Les participants peuvent se sentir mal à l'aise ou hésiter à s'engager dans des activités qui les exposent à des pratiques ou des discussions culturelles peu familières.
- **Stratégie** : Créez un environnement accueillant et inclusif en communiquant clairement les objectifs et les avantages de la participation. Commencez par des activités moins intensives afin de mettre progressivement les participants à l'aise et en confiance. Proposer des options de retour d'information anonyme afin d'évaluer les niveaux de confort et de s'adapter en conséquence.

03

Participation inégale

- **Défi** : Certains groupes peuvent dominer l'activité tandis que d'autres restent passifs, ce qui entraîne un déséquilibre dans l'engagement.
- **Stratégie** : Structurer les activités pour assurer une participation équitable, éventuellement en utilisant des groupes de discussion facilités, en faisant tourner les rôles de leadership ou en structurant les tours de rôle. Solliciter régulièrement un retour d'information pour s'assurer que toutes les voix sont entendues et valorisées.

04

Ressources limitées

- **Défi** : Des ressources limitées peuvent restreindre la variété et la portée des activités culturelles, ce qui peut conduire à une expérience moins attrayante ou éducative.
- **Stratégie** : Exploiter les ressources de la communauté, les partenariats avec les organisations culturelles et les outils numériques pour améliorer l'offre d'activités. Envisagez de faire appel aux idées et au matériel des participants eux-mêmes pour favoriser un sentiment d'appartenance et de créativité.

05

Groupes plus importants

- **Défi** : Il peut être difficile de maintenir l'efficacité des activités culturelles lorsque le nombre de participants augmente.
- **Stratégie** : Utilisez des sessions en petits groupes ou des groupes de discussion plus restreints dans le cadre d'événements plus importants afin de maintenir l'intimité et l'engagement. Employer des animateurs ou des guides culturels supplémentaires pour gérer efficacement la dynamique de groupe.

06

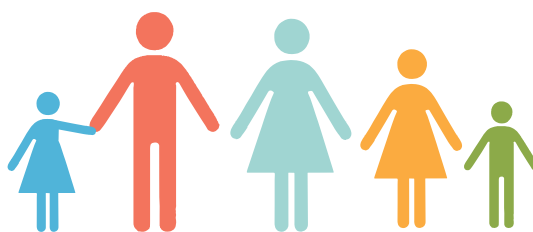
Mesurer l'impact

- **Défi** : Il peut être difficile de quantifier l'impact des activités d'engagement culturel, ce qui rend difficile la justification d'un financement ou d'un soutien continu.
- **Stratégie** : Définir des objectifs clairs et mesurables pour les activités d'engagement culturel. Utiliser des méthodes qualitatives (témoignages de participants, études de cas) et quantitatives (enquêtes, taux de participation) pour évaluer et démontrer leur impact.

07

S'adapter aux environnements virtuels

- **Défi** : La transposition des activités d'engagement culturel dans des formats en ligne peut diluer leur efficacité et le lien personnel.
- **Stratégie** : Utiliser des outils interactifs en ligne (par exemple, la réalité virtuelle, les webinaires interactifs et les plateformes de collaboration) pour créer des expériences immersives. Former les animateurs pour qu'ils puissent engager et dynamiser efficacement les audiences virtuelles. En relevant ces défis à l'aide de stratégies réfléchies et proactives, les activités d'engagement culturel peuvent promouvoir plus efficacement la compréhension et l'appréciation culturelles, ce qui conduit à des interactions communautaires plus riches et plus inclusives.



6.3 Défis et stratégies pour l'inclusion sociale

Les activités d'inclusion sociale sont conçues pour faciliter l'intégration et favoriser la compréhension mutuelle entre les participants issus de milieux différents. Cependant, l'organisation de ces activités présente plusieurs défis qui doivent être relevés pour garantir leur succès et leur efficacité.

01

Des attentes inadaptées

- **Défi** : Les participants peuvent avoir des attentes différentes quant à l'objectif ou aux résultats des activités de parrainage, ce qui peut entraîner une insatisfaction ou un désengagement.
- **Stratégie** : Communiquer clairement les objectifs et la structure des activités de jumelage lors des orientations initiales. Vérifier régulièrement avec les participants pour aligner et réajuster les attentes si nécessaire.

02

Des barrières culturelles et langagières

- **Défi** : Les différences de langue et de culture peuvent entraver l'efficacité de la communication et de l'interaction entre les participants.
- **Stratégie** : Fournir un soutien linguistique si nécessaire et intégrer les échanges culturels dans les activités pour faciliter la compréhension. Encouragez l'utilisation d'un langage simple et clair et de méthodes de communication non verbales.

03

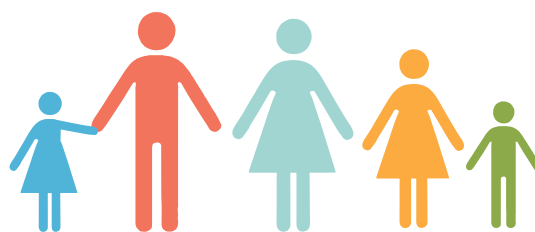
Un manque d'engagement

- **Défi** : Il peut être difficile de garantir un engagement constant de la part de tous les participants, surtout si certains se sentent moins inclus ou si les activités ne répondent pas à leurs intérêts.
- **Stratégie** : Concevoir des activités pertinentes et intéressantes pour tous les participants, en utilisant éventuellement des enquêtes d'intérêt pour adapter les activités. Utilisez une variété de formats d'activités pour répondre aux différentes préférences et aux différents styles d'apprentissage.

04

Des difficultés à accorder sa confiance

- **Défi** : L'instauration de la confiance entre des participants issus de milieux différents prend du temps et peut être entravée par des idées préconçues ou des expériences passées.
- **Stratégie** : Inclure des exercices de renforcement de l'esprit d'équipe et des objectifs communs dans les premières sessions afin de favoriser un sentiment d'unité et de coopération. Souligner les points communs entre les participants tout en célébrant la diversité.



05

Complications logistiques

- **Défi** : La coordination des horaires, des lieux et des ressources pour les activités peut s'avérer complexe, en particulier lorsqu'il s'agit de répondre à des besoins divers.
- **Stratégie** : Utiliser des horaires flexibles et des lieux multiples, y compris des options virtuelles, pour maximiser la participation. Fournir des communications et des mises à jour claires et fréquentes pour s'assurer que toute la logistique est bien comprise.

06

Suivi des progrès

- **Défi** : Le suivi continu des progrès et l'obtention d'un retour d'information de manière non intrusive peuvent s'avérer difficiles, mais sont essentiels pour l'adaptation et la réussite du programme.
- **Stratégie** : Mettre en place des mécanismes de retours réguliers et informels, tels que des enquêtes numériques, des boîtes à idées et des conversations informelles. Envisager des examens formels périodiques pour évaluer et documenter les progrès et les domaines à améliorer.

07

Garantie de la sécurité et du confort

- **Défi** : Veiller à ce que toutes les activités soient sûres et à ce que les participants se sentent à l'aise, en particulier dans les groupes mixtes.
 - **Stratégie** : Établir des lignes directrices claires et un code de conduite pour toutes les activités. Former les animateurs aux protocoles de sécurité et à la résolution des conflits. Mettre en place une procédure claire et accessible permettant aux participants de faire part de leurs préoccupations ou de leurs problèmes. En relevant ces défis de manière proactive à l'aide de stratégies efficaces, les activités d'inclusion sociale peuvent avoir plus d'impact et favoriser un environnement dans lequel tous les participants se sentent valorisés, inclus et engagés.
-



Étude de cas



Le programme Uni-R de l'Université de Genève

1. La plupart des étudiants se sont inscrits à Uni-R par le biais du cours « Regard Interdisciplinaire sur la migration forcée » de J. Franck durant le semestre d'automne 2023.
2. Le programme Uni-R a intégré 50 % de réfugiés de l'Horizon académique et 50 % de réfugiés extérieurs à l'université.
3. 34 groupes ont été formés sur la base de critères tels que la mixité, les niveaux de langue, l'âge et les demandes spécifiques.
4. Les groupes étaient constitués 11 binômes, 20 groupes de trois personnes, and 3 groupes de quatre personnes.
5. Malgré les inscriptions tardives, des efforts ont été faits pour accueillir les migrants d'Academic Horizon par groupes de 3 ou 4.

Profils des participants

Un total de 98 participants, dont 44 étudiants et 54 migrants, a dépassé le plafond initial de 40 étudiants et 40 migrants. Plus de la moitié des participants avaient déjà travaillé avec des réfugiés.



Cadre

Tout au long du semestre, les étudiants ont eu la possibilité de contacter les coordinateurs de programme et d'assister à 4 séances de formation. Le taux de participation aux sessions a oscillé autour de 50 %. Une meilleure communication sera nécessaire pour les prochaines sessions. Un étudiant n'a pas répondu aux attentes de la faculté. Vista Eskandari n'a pas pu assister à une session. Chaque participant a reçu un certificat de participation.

Evaluation globale du programme

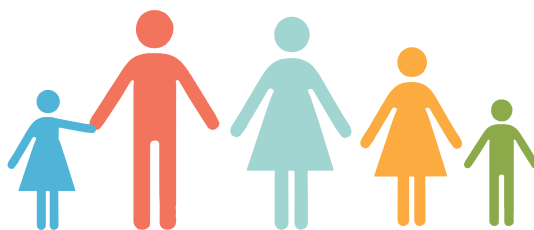
Cette partie traite de l'évaluation du programme Uni-R sur la base d'un questionnaire, en se concentrant sur les 5 principes cardinaux de l'intervention psychosociale. Elle analyse l'impact du programme sur le sentiment de sécurité, l'apaisement, l'efficacité personnelle et communautaire, la connectivité sociale et le sentiment d'espoir des participants.

- 33 étudiants et 22 réfugiés ont répondu à l'enquête.
- La majorité des étudiants préfèrent les groupes de 3-4 personnes, tandis que les réfugiés préfèrent les groupes de 2 personnes.
- Plus de 80% des étudiants et des réfugiés estiment que les réunions hebdomadaires de deux heures sont suffisantes.
- La plupart des réunions ont eu lieu dans des cafés et des universités, avec de bonnes relations au sein des groupes.
- Uni-R a aidé les participants à découvrir de nouvelles cultures et à partager des conseils sur Genève.
- Les participants se sont sentis en sécurité, ont pu partager leurs histoires personnelles et discuter de leurs difficultés.
- Uni-R a amélioré les compétences langagières, la confiance en soi et l'efficacité de la communauté.
- Le programme a favorisé la connectivité sociale, le sentiment d'appartenance et l'optimisme pour l'avenir.

À prendre en compte

Suggestions pour l'amélioration du programme.

- Certains participants ont abandonné, dont un étudiant et un réfugié.
- Les suggestions d'amélioration comprennent des activités mieux organisées, des groupes mixtes et des ateliers sur la migration.
- L'accent est mis sur l'importance d'une communication claire et d'une prise de contact avec l'équipe de soutien.
- Recommandations pour un meilleur suivi des binômes et une plus grande participation aux sessions de formation.

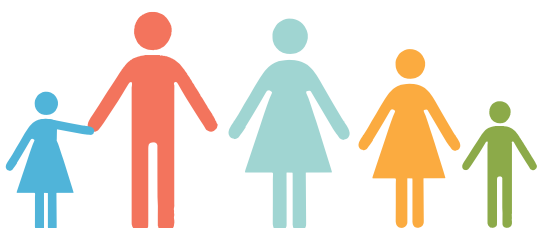


Considérations légales et éthiques



Principes éthiques et sécurité des participants

1. Tous les bénévoles/employés des ONG/organisations/universités, etc. devraient être formés à la protection et à la sauvegarde des enfants et suivre le code de conduite suggéré par l'ONG/organisation/université.
2. Il en va de même pour les mentors/bénévoles.
3. En général, la règle « Ne pas nuire » est fondamentale et devrait servir de principe de base pour toutes les actions de tous les programmes mis en œuvre.
4. Au début de leur relation, les mentors et les mentorés devraient être informés des moyens disponibles pour signaler toute difficulté dans la relation, de l'identité de leur personne de référence et être assurés de la confidentialité.

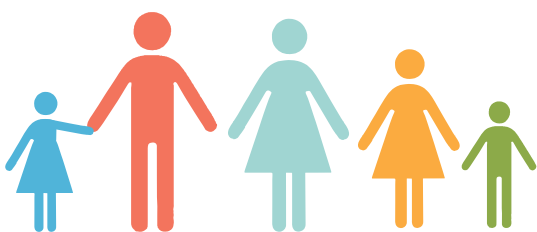


Lignes directrices pour un code d'éthique du mentorat (projet M4M)



Dans le cadre du processus de mentorat, les mentors doivent respecter les principes suivants :

1. **Responsabilité.** Le mentor doit être conscient de son comportement et de son impact négatif potentiel sur le mentoré.
2. **Ne pas nuire.** Le mentor doit éviter tout comportement susceptible de nuire à la personne conseillée (par exemple, tout comportement qui pourrait être perçu comme un abandon, une exploitation, une violation des limites ou une négligence). Le mentor doit également être conscient de tout changement dans le comportement de la personne conseillée.
3. **Fixer des limites et des rôles.** Bien que certains professionnels travaillant dans une relation de mentorat puissent se lier d'amitié avec leurs protégés au fil du temps, il est important d'établir des limites claires afin d'éviter des rôles multiples potentiellement préjudiciables. Il est également important de discuter des éventuels chevauchements de rôles afin d'éviter les malentendus et les comportements personnels inappropriés. Il est important de maintenir la confidentialité, l'objectivité et l'égalité des partenariats, et surtout de ne jamais entamer de relation sexuelle avec un mentoré.
4. **Compétence.** Il est important que le mentor soit conscient de son niveau de compétence et d'expérience en matière de mentorat, afin de choisir une approche appropriée au cours du processus de mentorat. Chaque fois que la conversation s'éloigne du mentorat pour s'orienter vers le conseil, une approche appropriée consisterait à suggérer de contacter un professionnel compétent pour des sujets particuliers.
5. **Confidentialité de l'identité de la personne conseillée.** Les mentors et le coordinateur du programme doivent préserver l'identité des personnes conseillées. Le mentor et la personne conseillée doivent préserver la confidentialité de toutes les informations échangées au cours du programme de tutorat, notamment en ce qui concerne les informations sensibles et personnelles, à l'exception des informations dangereuses et illégales, auquel cas des mesures appropriées doivent être prises, après consultation du coordinateur du programme.
6. **Gérer les distractions personnelles.** Les mentors doivent garder à l'esprit que les préjugés, les idées préconçues, les impressions initiales, les opinions et les stéréotypes influencent la capacité à prêter attention et à être présent et concentré sur les besoins des mentorés. Si le mentor a du mal à atteindre un tel niveau d'autogestion, il serait approprié qu'il suggère au mentoré de travailler avec un autre mentor.
7. **Contrat.** Le contrat de mentorat doit préciser la durée et la fréquence des sessions, ainsi qu'un accord concernant le lieu des sessions et l'autorisation ou non d'utiliser le courrier électronique, le téléphone portable ou le texte pour contacter le mentor ou la personne conseillée au sujet de toute question liée au mentorat.
8. **Source:** University of Southampton (2021) extrait de <Code of conduct for mentoring | Professional Development | University of Southampton> [07.09.2021].



**The ACTIN Buddy Scheme
benefits from access to the
proven SolidarityNow's Code
of Conduct & Ethics**

SOLIDARITYNOW

EMPLOYEE HANDBOOK &

CODE OF CONDUCT & ETHICS

Contents

INTRODUCTION TO THE HANDBOOK.....	4
CODE OF CONDUCT & ETHICS.....	4
1. Purpose	4
2. Equal Employment Opportunity Policy	4
3. Harassment.....	5
4. Sexual exploitation and abuse	5
5. Alcohol and Drug Abuse	5
6. No Smoking Policy	5
7. Health & Safety.....	5
8. Compliance with Laws and Regulations	6
9. Compliance with Donor Requirements	6
10. Responsibilities of supervisors	6
11. Accuracy of Financial Accounting and Reporting.....	6
12. Fraud & Corruption Policy	7
13. No Bribery	7
14. Dealing with Government Officials.....	7
15. Conflict of Interest.....	7
16. SolidarityNow Grants.....	8
17. Service on Boards of Grantee Organizations	8
18. Gift Policy	9
19. Confidentiality.....	9
20. Speaking Engagements and Articles for Publication	10
21. Intellectual Property.....	11
22. Computer and Communication Resources	11
23. Social Media Guidelines	11
SOLIDARITYNOW POLICIES & PROCEDURES.....	12
1. Office Appearance.....	12
2. Dress Code Policy	12
3. Place of Work.....	12
4. Working Hours.....	13
5. Absenteeism	13
6. Leave Policy	13
7. Sickness Leave	13
Sickness reporting	14

Documentation.....	14
8. Compensation.....	14
9. Expenses	15
10. Using SolidarityNow Property	15
11. Personal Data.....	15
12. Changes in Personnel Data	15
13. Termination.....	16
14. Employee Complaint Procedure	16
15. Whistleblowing	16
How to raise your concern internally	17
How SolidarityNow will respond.....	17
Raising your concern externally (exceptional cases)	17
Raising the matter with the appropriate regulator	17
16. Misconduct	18
OTHER ENGAGEMENTS POLICY.....	18
1. Voluntary Activity	18
Serving on a Board.....	18
Fund-raising	18
Speaking.....	18
Politics	18
2. Political Activities.....	19
3. Employment, consultancies, private business activities and teaching assignments	19
4. Acceptance of Fees	19
Acknowledgement Form	20



**The ACTIN Buddy Scheme
benefits from access to the
proven SolidarityNow's Child
Safeguarding Policy &
Relevant Procedures**



SolidarityNow

Child Safeguarding Policy & Relevant Procedures

Description:

Relevant policy and procedures that set out SN's commitment to protecting children from harm and abuse.

Target audience :

Solidarity Now staff, board members, partners, interns and volunteers

Contents

1. Introduction & Purpose:
2. Definitions:
3. Sources of Violence and/or Abuse that children may experience:
4. How to implement Child Safeguarding
5. Child Safeguarding -Prevention:
 - A. Human Resources
 - B. Programmes Dept
 - C. Media & Communications.
 - D. Site Visits.
6. Staff behaviour
7. Child Safeguarding – Response
8. Accountability, M & E & Review of the present policy



Mesurer et partager l'impact du projet



Pour améliorer en permanence l'efficacité du programme de parrainage d'ACTIN, il est essentiel de suivre une méthodologie solide pour mesurer et partager son impact. Cela permet d'évaluer le succès du programme de parrainage d'ACTIN, mais aussi de communiquer les résultats aux parties prenantes, aux bailleurs de fonds et à la communauté, renforçant ainsi la valeur de l'initiative.

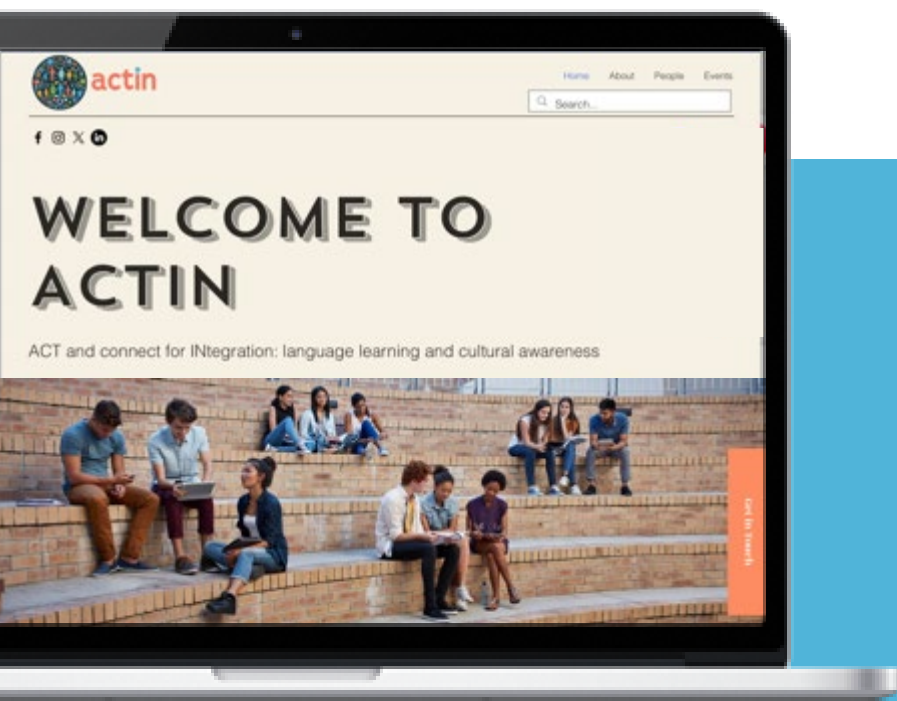
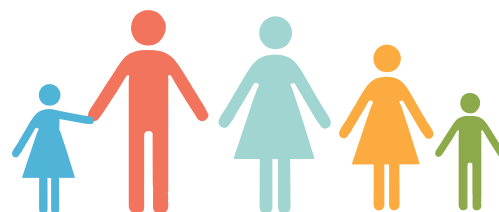
Stratégie de mesure :

- **Mesures quantitatives** : Développer des indicateurs clairs et mesurables tels que le nombre de binômes établis, l'amélioration des compétences langagières et les marqueurs d'intégration. Des évaluations et des enquêtes régulières doivent être menées pour recueillir ces données, afin de fournir des preuves concrètes de l'efficacité du programme.
- **Mesures qualitatives** : Recueillir des données par le biais d'entretiens et de groupes de discussion avec les participants et les bénévoles. Ce retour d'information doit porter sur l'acquisition et l'amélioration de la langue, l'épanouissement personnel, l'évolution de la compréhension culturelle et la satisfaction générale à l'égard du programme. Ces récits donnent de la profondeur aux données quantitatives, en soulignant l'impact humain du programme de parrainage.
- **Suivi continu** : Établir un processus de suivi qui comprend des évaluations à court et à long terme du programme de parrainage d'ACTIN. Cela permettra d'identifier les problèmes et les ajustements à faire ainsi que les bienfaits à long terme.

Partager :

- **Rapports** : Compiler les données et les retours dans des rapports d'impact complets. Ces rapports devraient être accessibles à toutes les parties prenantes et au grand public par le biais du site Web d'ACTIN. Ils devraient être visuellement attrayants et faciles à comprendre, en utilisant des infographies et des récits pour illustrer les réalisations du programme.
- Utiliser divers plateformes pour diffuser efficacement les résultats de l'impact. Il peut s'agir de présentations lors d'événements communautaires, de bulletins d'information, de messages sur les réseaux sociaux et de communiqués de presse.

actin
ACT and connect for INtegration:
language learning & cultural awareness



Suivez notre parcours



www.actintegration.eu



Co-funded by
the European Union

Co-funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.